

# Camino de El Pardo



Franco sonríe al salir de la Ciudad Sanitaria camino de El Pardo. El mundo ha estado pendiente desde el pasado día 9 de la enfermedad del Jefe del Estado español, afortunadamente ya superada. La Prensa extranjera se ha hecho eco del restablecimiento del Caudillo en sus ediciones de ayer tarde y de esta mañana.—(Foto Cifra Gráfica.)

## Nuevos en el Estadio



Llegaron los uruguayos, Martínez y Calandria, portero y delantero en punta, como refuerzos importantes para el Real Valladolid. Los dos vienen a prueba, pero esperan superarla y firmar en seguida por el primer equipo vallisoletano. (Amplia información en séptima página)

## "Nixon merece ser procesado, juzgado y destituido"

**La Cámara de Representantes aprobó el artículo tercero contra el Presidente**

WASHINGTON, 31. (Efe-Reuters).—He aquí el texto del artículo tercero sobre el procesamiento del Presidente Nixon, que la Comisión Judicial de la Cámara de Representantes aprobó ayer para que sea sometido a la consideración del Pleno de la misma Cámara:

"En su conducta desempeñando el cargo de Presidente de los Estados Unidos, Richard M. Nixon, en contra de su juramento por el que se comprometió a desempeñar fielmente el cargo de Presidente de los Estados Unidos y, por los medios a su alcance, mantener, defender y proteger la Constitución de los Estados Unidos, violando su obligación constitucional de cuidarse de que las leyes sean ejecutadas fielmente, se ha negado sin causa o excusa legal a entregar documentos y objetos tal como se le exigía por medio de requerimientos debidamente autorizados por la Comisión Judicial de la Cámara de Representantes los días 11 de abril, 15 y 30 de mayo, y 24 de junio de 1974, desobediendo intencionadamente dichos requerimientos.

Los documentos y objetos requeridos fueron considerados por el Comité como necesarios para resolver por medio de pruebas directas cuestiones de hecho fundamentales relacionadas con la gestión presidencial y con su conocimiento o aprobación de actos demostrados por

(Pasa a la siguiente)

## EN EL MERCADO DE NIMES

**1.500 KILOS DE PERAS ESPAÑOLAS DESTRUIDAS POR UN COMANDO**

(INFORMACION EN LA PAGINA SIGUIENTE)

El fenómeno que aquí se produce no es nuevo. Se da también en otros países. Hay en España grupos de nostálgicos que se aferran al pasado casi morbosamente. Y también sectores impacientes que quieren el cambio a toda costa, sin reparar mientes en el precio. Debemos recordar a unos y a otros que no es ser moderno mirar hacia el ayer con vocación enjermita. Y también que la fidelidad no excluye la acomodación a las exigencias del presente. Quiénes se dejan llevar únicamente por sentimientos nostálgicos, pueden convertirse en estatuas de sal. Y los que sólo desean la perturbación en todos los sentidos, corren el riesgo de que volvamos a situaciones pasadas en las que

los españoles tuvimos que enfrentarnos por la fuerza. No es ésta ninguna predicción catastrófica, sino la confirmación y el recordatorio de una sencilla realidad. No podemos actuar sobre presupuestos regresivos. Se llegaría en un momento, con las presiones de unos y de otros, a un callejón sin salida. Por eso hay que situarse en el punto de equilibrio que garantiza el ritmo justo.

En ese sentido ha trabajado activamente el Consejo Nacional en la prepa-

# PAZ (de momento) PARA CHIPRE —

**Grecia, Turquía y Gran Bretaña firmaron ayer un acuerdo en Ginebra**

GINEBRA, 31. (Efe).—Los ministros de Asuntos Exteriores de Gran Bretaña, Grecia y Turquía llegaron ayer a un acuerdo parcial sobre el problema de Chipre, después de 48 horas de reuniones.

Los principales puntos del acuerdo firmado ayer en Ginebra entre Grecia, Turquía y Gran Bretaña son los siguientes:

Los sectores ocupados por las Fuerzas Armadas enfrentadas no se ampliarán, haciéndose un llamamiento para que todas las fuerzas, incluso las irregulares, cesen en sus actividades bélicas.

La amplitud de las zonas ocupadas se determinará por representantes de Grecia, Turquía, el Reino Unido y las fuerzas de la ONU destacadas en Chipre.

(Pasa a la página siguiente)

# Libertad

DIARIO NACIONAL - SINDICALISTA • FUNDADO POR ONESIMO REDONDO EN 1931

Editado por Prensa y Radio del Movimiento. Madrid.—Redacción, Administración y Talleres: Santa María, 2.—Director: Carlos Sanz Alouso VALLADOLID, miércoles 31 de julio de 1974 - Epoca V - Año XLIII - Núm. 11.153 - Precio: OCHO Ptas.

## Siete días de un drama EL "ZAR DE LAS DROGAS" SIGUE AMENAZANDO CON ASESINAR A SUS TRECE REHENES

NUEVA YORK, 31. (Efe).—Por séptimo día consecutivo, Fred Gómez Carrasco y otros dos reclusos continuaban manteniendo ayer como rehenes a trece personas en la Biblioteca estatal de Tejas, amenazando con matarlas a manos que se les permitiera salir libres de la prisión.

De acuerdo con las últimas informaciones recibidas, Carrasco ha ofrecido cambiar a sus prisioneros por cinco altos funcionarios de la penitenciaría, entre ellos su director, W. J. Estelle. Carrasco, de 34 años, y sus dos compañeros, identificados como Ignacio Cuevas (42) y Rudy Domínguez (27), se apoderaron de sus rehenes el pasado miércoles cuando intentaban fugarse, después de que un funcionario de la penitenciaría —según manifestó el propio Carrasco— les facilitara tres pistolas a cambio de cierta suma de dinero.

Desde entonces, Carrasco, conocido cabecilla de una banda internacional de traficantes de narcóticos, y sospechoso de haber asesinado a cincuenta personas durante su época como «zar» de las drogas en Estados Unidos y en México, mantiene a sus rehenes en una habitación de la biblioteca de la penitenciaría, amenazando con matarlos si no se les deja salir libres de la prisión.

Los rehenes son un sacerdote, un guardia, tres profesoras y dos profesores, cuatro mujeres que trabajan en la biblioteca y dos reclusos a los que Carrasco y sus dos compañeros hicieron también prisioneros cuando intentaban fugarse.

## — NI UN SOLO CASO DE COLERA EN ESPAÑA

Nota de la Dirección General de Sanidad

IRUN, 31. (PYRESA).—Saliedo al paso de una serie de informaciones que circulan por el extranjero con bastante insistencia, el Ministerio de la Gobernación, a través de la Dirección General de Sanidad, ha redactado la siguiente nota, que mediante octavillas distribuye la Policía Española a todos los viajeros que entran o salen de España por la frontera de Irún:

"Las autoridades sanitarias españolas tienen el honor de informar a quienes han visitado o desean visitar España, que las condiciones sanitarias en nuestro país son absolutamente satisfactorias, sin que se haya registrado ningún caso de cólera. En su consecuencia, cualquier información en este sentido deberá entenderse referida a otros países."

## EL MINISTRO SECRETARIO, EN CUENCA



CUENCA.—Durante la estancia del Ministro Secretario General del Movimiento en tierras de Cuenca, clausuró en «Los Palancares» el Campamento de la Hispanidad, para profesores de Enseñanza General Básica y cadetes de la OJE. En la foto, un momento de animada conversación con los campados. En su jornada de ayer por los campamentos de Juventudes del norte de España, Utrera Molina visitó el de Somo-Livedo, donde acampan muchachos vallisoletanos. (Foto Cifra Gráfica)

# APERTURA CON EL PASO JUSTO

Se ha dado un gran paso hacia adelante y a él seguirán, sin duda, otros plenamente positivos. Dentro de la unidad de principios, Utrera Molina ha patrocinado con acierto la presencia de programas diferenciados y de hombres nuevos, con oportunidades para los jóvenes. Configuración asociativa en el Movimiento, para que éste amplie las bases de su pluralismo de siempre.

Esto vendrá a enriquecer la permanente obra de perfeccionamiento institucional del Régimen, pues

no vale hablar de apertura a secas, como si no se hubiera hecho ninguna. Tenemos una Constitución abierta y no es lícito retrasar lo que el pueblo pide. Pero haciéndolo con el paso justo. Sin atender a los que reclaman parones ni a los que apremian en ocasiones con impertinencia. El Movimiento va a fortalecerse curado de todo extremismo. Derivaría sus propias bases si cayese en radicalismos contraproducentes. Si algo le caracteriza siempre, y aún en los tiempos más difíciles, bajo la serena guía de Franco, ha sido su temple armonizador y su sentido de la moderación y de la convivencia.

Deposito legal Va. 3. 1974

# SUCESOS

## ESPAÑA

### MUERE UN GUARDIA CIVIL DE TRAFICO

VALENCIA, 31. (Cifra).—Un guardia civil ha resultado muerto al ser atropellado por un turismo cuando regulaba el tráfico en Sollana. Juan Ruiz del Río fue atropellado por el turismo V-266.363, conducido por Emilio Castelló Martínez, vecino de Cullera. Trasladado el herido al Hospital Clínico de Valencia, los facultativos no pudieron hacer ya nada para salvar su vida.

### A OCHO ASCIENDE YA EL NUMERO DE MUERTOS DE VITORIA

VITORIA, 31. (Cifra).—Ha fallecido Isabel Mónica Ortega, de cuarenta años, que estaba internada en la Policlínica «San José». Con este fallecimiento asciende ya a ocho el número de muertos tras la explosión de dos camiones cisternas el pasado viernes en Vitoria.

Anteayer falleció también en el Hospital de la Cruz Roja, de Madrid, la niña Celestina Polo, de seis años.

Por otra parte, sigue estacionaria la situación de los cinco heridos graves que se encuentran en los hospitales de Vitoria.

### CAE AL MAR UN MARROQUI

CEUTA, 31. (Cifra).—Un viajero de nacionalidad marroquí ha desaparecido en aguas del Estrecho cuando se encontraba a bordo del «Victoria».

El capitán del buque ordenó que éste diera varias vueltas por la zona y que un bote fuera lanzado al mar para tratar de localizar y rescatar al viajero, cuya identidad se desconoce, por el momento. Los trabajos resultaron infructuosos, dificultados, además, por la densa niebla reinante, por lo que, tras nuevas tentativas, hubo de desistirse de la búsqueda.

Un compañero del desaparecido, marroquí también, ha manifestado que, al parecer, el accidentado tenía algo desequilibradas sus facultades mentales.

### IDENTIDAD DE LAS VICTIMAS DE UN ACCIDENTE

VIDRERAS (Gerona), 31. (Cifra).—Ha podido establecerse la identidad de las tres víctimas del trágico accidente ocurrido en el cruce de las carreteras de Lloret de Mar y de acceso a Vidreras, cuando un camión arrolló a un turismo, que acabó incendiándose después de ser arrastrado unos diez metros. Los muertos, cuyos restos fueron extraídos destrozados y carbonizados, son los policías armados Justiniano Cabrera Molino, de veintisiete años, natural de Alange (Badajoz) y Juan Molina Hurtado, de treinta años, de Santa Fe (Granada), y la esposa de éste, María Asunción Alonso Gutiérrez, de treinta y tres años, natural de Bustazur de Erro (Santander).

La niña María del Mar Molina Alonso, de año y medio, fue salvada por el conductor del camión, que bajó de la cabina inmediatamente de producirse el accidente. Su estado de salud es perfecto.

### JOVEN MUERTO CUANDO MANIPULABA UN TRACTOR

PONTEVEDRA, 31. (PYRESA).—El joven José Manuel Cerqueiras Segade, de diecisiete años de edad, vecino de Valga, ha resultado muerto al volcar un tractor que conducía en un camino vecinal. El accidente ocurrió cuando el padre del citado joven trataba la compra de dicho tractor con el representante de la casa vendedora, momento en que José Manuel, que carecía de toda clase de permiso de conducir, puso el vehículo en marcha y, al ver que se iba hacia un canal de regadío, giró bruscamente el volante para tomar la dirección del camino, por el que anduvo unos cinco metros, chocó después contra un pino y volcó de forma que quedó aprisionado bajo el vehículo, con lesiones de tal gravedad que le ocasionaron la muerte en el acto.

### DETENCION DE UN PELIGROSO «MATON»

SANTANDER, 31. (Cifra).—Un peligroso «matón», que desde hacía algún tiempo se dedicaba a atomizar a clientes, camareros y propietarios de diversos clubs nocturnos de Santander, ha sido detenido por la Policía sanderina cuando protagonizaba una de sus «actuaciones».

Se trata de Fernando Alonso Allarbe, alias «Campelo», de veintitrés años, considerado como peligroso y que hace algún tiempo fue expulsado de Holanda por camorrista y conducta insoportable. Este individuo se dedicaba a provocar, sin motivo alguno, a cuantas personas se le antojaba, llegando incluso a golpearles y a destrozar enseres de clubs y establecimientos.

Tras varias gestiones de la Policía, pudo ser detenido, comprobándose que cuenta con antecedentes en los archivos policiales por delitos de agresión en la vía pública.

## EXTRANJERO

### DIEZ MUERTOS EN UN CHOQUE

ORIZABA (Veracruz, México), 31. (Efe).—Diez personas murieron y otras veinticuatro resultaron heridas ayer al chocar un autobús con una camioneta en las inmediaciones de esta ciudad del oriente de México.

El chófer de la camioneta murió en el impacto, en tanto que el conductor del autobús se dio a la fuga.

En los hospitales se atiende a los heridos, diez de los cuales fueron calificados de muy graves.

### CUATRO CADETES MUERTOS POR UNA EXPLOSION

QUEBEC, 31. (Efe-Reuters).—Cuatro cadetes resultaron muertos y treinta y cinco heridos por una explosión ocurrida ayer en la base militar de Valcartier.

Un portavoz de la base dijo que la explosión fue un accidente ocurrido durante la instrucción, en la sección de cadetes de la base destinada a muchachos de edad comprendida entre los catorce y los diecinueve años.

### ASALTANTES MUERTOS

BOGOTÁ, 31. (Efe).—Dos miembros de una banda asaltante de Bancos, que se disponían a realizar un nuevo acto delictivo, fueron muertos ayer tarde, después de un nutrido tiroteo con la Policía, se informa oficialmente.

Los asaltantes, seis en total, intentaron atracar una sucursal del Banco del Comercio, en el municipio de Suba, pero la rápida intervención de la Policía impidió que el delito fuera realizado.

Durante quince minutos, policías y asaltantes se enfrentaron a tiros, y dos de estos últimos murieron, mientras otros cuatro lograron huir en un vehículo automotor.

### MUERTA POR UNA BALA PERDIDA

ROMA, 31. (Efe).—Leonice Betti, de cincuenta y un años de edad, murió en las primeras horas de esta mañana tras haber recibido un disparo en la cabeza a últimas horas de la noche de ayer, cuando comía en un restaurante romano al aire libre.

La víctima se hallaba en la terraza de un restaurante con su esposo, Pasquale Bonamore terminando la cena, ya cerca de la medianoche. Por causas que no han podido establecerse aún, recibió un disparo en la cabeza resultando herida de mucha gravedad.

Trasladado al hospital inmediatamente, un equipo de médicos trabajó hasta las primeras horas de la mañana, sin haber podido salvarle la vida.

El episodio resulta misterioso. Las primeras impresiones de la Policía son de que se trata de una bala perdida, aunque no se descarta la posibilidad de que pudiera tratarse de un crimen premeditado. En este sentido se realizan las investigaciones.

## Fin del confort y sosiego DESAPARECERAN LOS CLUBS LONDINENSES

### Los especuladores de terrenos aspiran a su demolición

LONDRES, 31. (Del correspondiente de PYRESA, Antonio Parra).—Otra de las instituciones eminentemente británicas y que se encuentra en peligro de desaparecer es el club. Los especuladores del terreno merodean como la raposa en torno a estos edificios finiseculares, recios y de una arquitectura ciclópea, magnificente y, a ratos, ostentosa. Todos ellos legados de un pasado mejor. Los clubs londinenses, siempre a vueeltas con sus crisis de liquidez, resisten a las tentaciones de estas lucrativas ofertas. No quieren morir bajo el acoso de la piqueta del derribo, o convertirse en hoteles para turistas de medio pelo. Y así, a trancas y barrancas, la mayoría de ellos va tirando. Algunos han optado por mudar su domicilio social, aun a riesgo de perder todo su encanto y de encontrar su muerte en la «emigración». Un club que cambia de calle y de distrito postal ya no es lo que era.

### CONFORT Y SOSIEGO

Fueron los clubs el exponente máximo del confort y del sosiego que siempre amaron tanto los ingleses. Mitad mausoleo, mitad dormitorio (los butacones de cualquier club son ideales para echarse la siesta) y un algo también de mentidero y de centro masonico de conspiración. En las conversaciones de club se podrá escuchar lo que nunca dicen los periódicos o lo que callan los ministros en sus conferencias de Prensa. Constituyen los últimos reductos del bulo, los abrevaderos de la noticia, y son a la vez una especie de válvula de escape de la libertad de expresión. ¿Maledicencia? ¿Chis morreo? ¿Practicar los clubs una virtud que no se da por lo común con demasiada frecuencia en los círculos sociales de Londres: la franqueza?... Pongámoste de la siguiente forma: En los clubs, la gente habla a sus anchas o a sus solas. Suele decir las cosas sin contapisas, oprimir ideas estrambóticas o simplemente revolucionarias. Pero no olvidemos que los clubs vienen a ser una especie de pacto entre caballeros, en el que se han de respetar las reglas del juego. Por eso, todo lo que se diga o todo lo que se haga en estas tertulias (hablar mal de la Reina, roncar como un lirón o agarrar solemnemente borrachera a base de un Oporto) jamás trasciende. Queda un poco como «interiores».

Desde luego, no serán los silentes mayordomos de estos lugares quienes den el soplo. Tales señores son el espejo de la discreción y de la reserva por naturaleza y por vocación. Nadie como ellos sabe el arte de servir sin ser servido, el de dar sin escuchar, el de ver sin mirar. Nunca dirán esta boca es mía. Por ellos jamás se sabrá si el tal o el cual lord es una vaina, que se va al Soho de los picos pardos algunos sábados o de si hay corrupción entre algunos sectores parlamentarios.

«Club famosos en peligro de echar el cierre o de trasladar sus reales a otros puntos de la ciudad del Támesis?... El Club Naval, el de Caballería, el United Service, el Aero Club, e incluso el Garrick, que fue por tradición una especie de parnaso londinense, al que pertenecían todo escritor y todo artista, que se preciara de serlo. Todos ellos, como se ve, poseen nombres evocadores, de notorio aboengo y con ese barniz de

lo ilustre que da el tiempo. Sería una pena que desaparecieran los clubs.

### EN EL MERCADO DE NIMES

## 1.500 KILOS DE PERAS ESPAÑOLAS DESTRUIDAS POR UN COMANDO

NIMES (Francia), 31. (Efe). Mil quinientos kilos de peras españolas, que se encontraban en el mercado de frutas y verduras de Nimes, fueron destruidas esta madrugada por un comando de unas veinte personas.

El comando, todavía no identificado, penetró hacia las cuatro de la mañana en el mercado, rociando la fruta española con gasolina.

### ENTREVISTA DEL EMBAJADOR ESPAÑOL CON EL SECRETARIO DE ESTADO FRANCÉS

PARIS, 31. (Efe).—El embajador de España, don Miguel de Lojendio, ha sido recibido, en ausencia del Ministro francés de Asuntos Exteriores, por el secretario de Estado, señor Destremau, a

## — Hallazgo arqueológico en Soria

SORIA, 31. (Cifra).—Se ha descubierto una necrópolis en la ermita de San Baudelio, enclavada en el término municipal de Caltojar, cerca de Berlanga de Duero.

A primeros de julio actual se iniciaron unas obras para la restauración de dicha ermita, que dieron lugar a los hallazgos de numerosos vestigios de origen probablemente visigótico.

La ermita de San Baudelio, declarada monumento nacional, data del siglo XI y es una joya mozárabe única en España.

## EL ARZOBISPO, OPERADO

### Su estado es satisfactorio

Esta mañana, en la Clínica de la Cruz Roja, ha sido intervenido quirúrgicamente por el equipo médico del profesor Beltrán de Heredia, el Arzobispo de Valladolid, don Félix Romero Menjíbar.

Una vez realizada la intervención, fue dado a conocer el siguiente parte médico:

«El excelentísimo y reverendísimo señor don Félix Romero Menjíbar ha sido intervenido quirúrgicamente en la mañana de hoy por una dolencia gástrica. El resultado inmediato de la intervención ha sido satisfactorio.—Firmado, doctor Beltrán de Heredia.»

En la Clínica de la Cruz Roja se han recibido durante las últimas horas numerosas visitas y llamadas telefónicas de las autoridades vallisoletanas y de numerosas personas, que querían testimoniar así el cariño de los fieles de la Diócesis a su Prelado, por cuya pronta recuperación hacemos los más fervientes votos.

## LA BOLSA

Cuadro de valores

MADRID, 31. (PYRESA).— Bancos: Exterior, 645; Bilbao, 1.328 —7; Central, 1.349 —8; Banesto, 860, papel; Eurobanco, 598, papel; Induban, 777 —8; Fomento, 868 —7; Granada, 609 —3; Herrero, 1.701 +2; Hispano, 747, papel; Ibérico, 1.065 —7; Cataluña, 618; I. de León, 761, papel; López Quesada, 1.200; Occidental, 1.050; Popular, 1.019 —10; Rural y Mediterráneo, 1.107 —8; Santander, 1.421, papel; Urquijo, 97, papel; Valencia, 1.900, dinero; Vizcaya, 1.138, papel; Guipuzcoano, 985, papel; Zaragozano, 1.443 —9; Industrial de Bilbao, 673 —7; Bankinter, 785 +2.

Agua, Gas y Electricidad: Viego, 198 +1; Langreo, 188; Nansa, 150 —1; Reunidas, 128 —3; Fecsa, pequeñas, 188; H. Cantábrico, 195; H. Cataluña, 147 —1; H. Española, 200 —1; Iberduero, 278; Sevillana, 205 —4; Unión Eléctrica, 173 —3.

Alimentación: Aguila, 259 +2; Azucarera, 153 +2; Ebro, 765.

Comercio: CIC, 648 —10; Galerías Preciados, 629 —6.

Construcción: Alba, 82 +2; Aslan, 387 —4,50; P. Valderrivas, 494.

—6; Cristalería, 870 —10; El Encinar, 300 +6; Vallehermoso, 268 —5; Ceisa, 175 —5; Metropolitana, 340 —5; Urbis, 310 —5.

Inversión Mobiliaria: Juan Bravo, 104 —1; Ceivasa, 785 —10; Fibansa, 965, papel; Fiponsa, 348, papel; Patrisa, grandes, 259, papel; Popularinsa, 780, papel; Invasa, 309 —10.

Miércas: Duro Felguera, 138,50 +0,50; Monopolios: Campsa, 346.

Navegación y Pesca: Transmediterránea, 146 +1.

Papel y Artes Gráficas: Papelera Española, 310 +4; Sarrío, 340 +5.

Químicas: Ibyss, 738; Energías, 179; Hidro Nitro, 269 —1; Española de Oxígeno, 446 —2; Explosivos, 370 —2; Petróleos, 471.

Seguros: Fenix, 633 —2.

Siderúrgicas y de construcciones metálicas: Olarra, 1.180; Hornos, 237 —1; Auxiliari, 99 —2; Material, 126 +1,50; Acumulador T. 1.225, papel; Nueva Montaña, 212 +6; Santa Ana, 119 +1.

Telefonía y radio: Telefónica, 413 +2.

Textiles: Sniace, 176 +2.

Transportes: Metropolitano, 185 —1.

## — Sube el precio del pan y del café

MADRID, 31. (PYRESA).—El «Boletín Oficial del Estado» publica hoy una resolución de la Dirección General de Comercio Alimentario sobre la subida de los precios del pan. Esta medida, que comenzará a regir a partir de mañana, determina que subirá una peseta por kilo el pan cuyo formato correspondía al régimen de precios autorizados, excluido el denominado «pan obligatorio», que permanecerá inalterable.

Asimismo el 1 de enero del próximo año se procederá a la elevación del precio del pan en igual cantidad y forma que la señalada anteriormente, al objeto de completar el aumento de las dos pesetas por kilo en que ha sido cifrada la elevación de los costes de dicho producto.

### SUBE EL CAFE

MADRID, 31. (Cifra).—Según dispone una resolución de la Dirección General de Comercio (Ministerio de Comercio), que se inserta en el «Boletín Oficial del Estado», los precios

máximos de venta al público del café, tostado o torrefactado, serán: En el primero, el superior, 195 pesetas kilogramo; corriente, 178, y popular, 105, y en el torrefactado, superior, 182 pesetas kilo; corriente, 166, y popular, 155 pesetas kilogramo. Fija también los precios para 500 gramos, 250, 100 y 50.

Todos los industriales debidamente autorizados que se dedican a la fabricación y venta de cafés descafeinados en grano tostado, remitirán a la CAT una muestra de los envases que utilicen, y sus precios máximos, teniendo en cuenta que la única clase que se utiliza para este fin es la superior, son: 246 pesetas kilogramo, 123 quinientos gramos y 62 los doscientos cincuenta gramos.

Señala también la resolución de referencia cinco tipos de cafés solubles y los precios máximos de venta al público para cada uno de ellos, según sus diversos formatos de 200, 100, 50 y 25 gramos.

Los precios de venta al público para los cafés solubles liofilizados, tanto normales como descafeinados, no podrán exceder del treinta por ciento de los señalados para cafés solubles al tipo de elaboración y formato solicitado.

## PAZ PARA CHIPRE

(Viene de la página anterior) —El personal militar o civil detenido durante las hostilidades debe ser canjeado o puesto en libertad, bajo vigilancia del Comité Internacional de la Cruz Roja, en el plazo más breve posible.

—Los tres ministros reafirmaron que la resolución 353 del Consejo de Seguridad debe ser cumplida en el más breve plazo posible, reduciendo gradualmente las fuerzas armadas de ambas partes en Chipre.

—Restablecimiento del Gobierno constitucional en Chipre, para lo que comenzarán nuevas conversaciones el día 8 de agosto en Ginebra, en las que participarán representantes de los griegos chipriotas y de los turcos chipriotas.

—El Vicepresidente de Chipre se encargará de las funciones señaladas por la Constitución.

—Se pondrá este acuerdo en conocimiento del Secretario General de las Naciones Unidas, invitándole a que adopte las medidas que estime convenientes teniendo en cuenta.

EL CONSEJO DE SEGURIDAD ESTUDIA EL ACUERDO NACIONES UNIDAS, 31. (Efe).—Los miembros del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas tienen en estudio el acuerdo de la conferencia tripartita de Ginebra sobre Chipre.

El presidente del Consejo, embajador del Perú, Javier Pérez de Cuéllar, publicó ayer noche un comunicado anunciando estos trabajos del Consejo, e informó de que no habría sesión nocturna posterior.

Tras el estudio de la declaración de los ministros de Asuntos Exteriores de Grecia, Turquía y el Reino Unido, los miembros del Consejo decidieron sobre la conveniencia y hora de una posible sesión del alto órgano a celebrarse hoy para tratar de la situación en Chipre.

La declaración ginebrina fue enviada por el Secretario General al presidente del Consejo de Seguridad. Waldheim la había recibido ayer tarde, por cable, de la ciudad suiza.

## “Nixon merece ser procesado”

(Viene de la anterior) otros medios de prueba, base esencial para el procesamiento del Presidente.

Al negarse a entregar dichos documentos y objetos, Richard M. Nixon, juzgándose por sí mismo qué materiales eran o no necesarios para la investigación, opuso los poderes presidenciales a los requerimientos legales de la Cámara de representantes, irrogándose por ello funciones y juicios de la exclusiva competencia de la Cámara de representantes otorgados por la Constitución para acordar o no el procesamiento del Presidente.

Por todo ello, Richard M. Nixon ha obrado de forma contraria a la confianza depositada en el Presidente, perjudicando grandemente la causa de la ley y de la justicia, con manifiesta injuria al pueblo de los Estados Unidos.

Por tanto, Richard M. Nixon, por tal conducta merece ser procesado, juzgado y destituido de su cargo.”

### UNA CUARTA RECOMENDACION RECHAZADA WASHINGTON, 31. (Efe).—

Una cuarta recomendación que intentó también sumarse a las precedentes, en la que se acusaba al Presidente de haber ordenado ilegalmente el bombardeo secreto de Camboya en 1969, fue sin embargo derrotada por 26 votos contra 12.

El primer consueño de Nixon en su larga batalla que aún le queda por librar en la Cámara y en el Senado, según los observadores, fue la derrota de esta recomendación.

Pero fue una victoria moral sin consecuencias para su futuro, enfrentándose al Congreso en la cuestión del «impeachment», que con tres recomendaciones aprobadas por el Comité son más que sufi-

cientes para permitir que el Senado llegue a condenar a Nixon si es que le considera culpable, destituyéndole del poder.

El Presidente tuvo ayer su atención fijada también en las grabaciones magnetofónicas que el Tribunal Supremo le ha ordenado entregar al juez John Sirica y cuya primera partida fue depositada ayer mismo en un tribunal de Washington por el abogado presidencial James St. Clair.

De acuerdo con las órdenes del juez, veinte de las grabaciones conminadas por el fiscal especial del Watergate, León Jaworski, llegaron a manos de Sirica, que las estudiará privadamente para comprobar cuáles son relevantes para el proceso de los principales encartados en el escándalo.

St. Clair dijo al entregar las cintas que para el viernes Nixon entregará otra «sustancial porción» de las 64 cintas que en total fueron requeridas judicialmente.

Otra mala noticia recibida por el Presidente fue la decisión de un grupo de hasta hace poco incondicionales partidarios de Nixon de luchar ahora políticamente por su proceso constitucional de destitución del cargo.

Un ex funcionario del Gobierno, el ultra-conservador Howard Phillips, dijo que se había formado un nuevo grupo político en Washington llamado «conservadores en favor del impeachment» y destitución del Presidente.

Phillips acusó a Nixon de haber mentado a sus seguidores en el Congreso y que había legado la hora de que los conservadores votasen por su destitución del cargo.

Sin aparentemente verse afectado por estas malas noticias, Nixon recibió ayer al recién llegado secretario del Tesoro, que acaba de realizar una gira por diversos países en el Oriente Medio.

El secretario del Tesoro, William Simon, dijo que había encontrado a Nixon en buena forma física y además dijo la buena noticia de que el barril de petróleo bajará de 3 a 2 dólares en los próximos meses.

## No era un S. O. S.

RHYL (Norte de Gales), 31. (Efe-Upi).—Unos guardacostas galéses que navegaban por el Mar de Irlanda vieron una señal de socorro ondeando al viento en el mástil de un yate. Cuando llegaron los guardacostas encontraron al único tripulante en calzoncillos.

Todo sofocado, confesó que no se había dado cuenta de que sus pantalones, mojados, izados por el alto del mástil para que se secaran con el viento, constituían una señal de petición de auxilio, un S. O. S.

# MERCADO ESPAÑOL - 1974

Exportamos animales vivos, pajas y forrajes, vinagre, tabaco, tierras y piedras, escorias y cenizas, ceras minerales, productos químicos inorgánicos, pastas para modelar, artículos de pirotecnia, éteres y ésteres de la celulosa, tripas manufacturadas, espartería y cestería, borriola de seda, pelos y crines, lino y ramio, tejidos de mallas anudadas (red), puntillas y blondas, guatas, trapos, botines y sombreros, quitasoles y látigos, pulmón y abanicos, bisutería, cubiertos de mesa, calderas, velocípedos, mobiliario médico-quirúrgico y artículos de cama, plumeros y borlas, antigüedades y objetos para colecciones.

Por supuesto, hay muchas más cosas, cosas que conocemos bien, porque las vemos incluidas con frecuencia en las relaciones que se hacen públicas y porque incluso hay noticias que proliferan en su torno. Por eso, a modo de contraste, he querido espigar todo lo anterior entre los noventa y nueve capítulos que al respecto reseña el Anuario del Mercado Español 1974, editado por el Banco Español de Crédito.

Se cuenta ya con una experiencia de diez años, y en las sesenta y tres páginas del volumen actual podemos encontrar prácticamente todo aquello que nos brinda el perfil exacto de la realidad española en el presente. En esta ocasión se han introducido dos novedades de gran interés, cuales son la distribución provincial de nuestras exportaciones, a través de un estudio minucioso, que se aborda por primera vez, y el "continuo urbano barcelonés", con un análisis de características mercadológicas iniciado hace un par de años en torno a Madrid y que se piensa proseguir en años sucesivos con las poblaciones del país que acogen una mayor concentración demográfica.

El trabajo, elaborado con rigor y, como puso de relieve al presentarlo don José María Aguirre Gonzalo, "con máximo interés y con el mayor desinterés", ya que se piensa —y se acierta— que se presta un gran servicio al país con su edición, pone en nuestras manos un libro difícil. Hay que trabajar con él, analizar sus capítulos, ahondar en sus apartados, comparar sus epígrafes; no basta con "leer", sino que hay que observar, calar, atender, estudiar. Pero el resultado bien vale la pena, y de ahí mi modesta invitación a que lo haga cuanto antes y con amoroso detenimiento. El volumen, en definitiva, sólo es una cosa: la radiografía fiel y exacta de nuestra España cotidiana.

Revisten gran importancia asimismo los datos estadísticos correspondientes a los municipios españoles con población comprendida entre los mil y los tres mil habitantes, con lo que en realidad se completa la

visión de todos nuestros núcleos urbanos, por pequeños que sean. Y se actualizan los indicadores del mercado español recogidos ya en ediciones precedentes del Anuario: población, población activa, natalidad, mortalidad, mortalidad infantil, alumnos de Bachillerato, renta nacional, exportaciones, importaciones, acero, cemento, carbón, electricidad, combustibles líquidos, gases licuados del petróleo, construcción naval, papel prensa, fertilizantes, tractores agrícolas, camiones, automóviles, viviendas construidas, teléfonos, receptores de televisión, calorías y proteínas, carne, pescado, azúcar, número de turistas, ingresos por turismo, plazas en hostelería y envío de objetos postales. La obra se cierra con el índice de vivacidad —para cuya definición provincial, indicativa de las posibilidades de avanzar en su desarrollo, estancarse o retrasarse, se consideran las series referentes a parque de turismo, importe total de los presupuestos municipales, número de teléfonos instalados y solicitudes pendientes, saldos de ahorro provincial revelado en las Cajas de Ahorros, excluidas las de tipo postal, y valor de las letras de cambio— y, por fin, los movimientos migratorios interiores.

El trabajo, elaborado con rigor y, como puso de relieve al presentarlo don José María Aguirre Gonzalo, "con máximo interés y con el mayor desinterés", ya que se piensa —y se acierta— que se presta un gran servicio al país con su edición, pone en nuestras manos un libro difícil. Hay que trabajar con él, analizar sus capítulos, ahondar en sus apartados, comparar sus epígrafes; no basta con "leer", sino que hay que observar, calar, atender, estudiar. Pero el resultado bien vale la pena, y de ahí mi modesta invitación a que lo haga cuanto antes y con amoroso detenimiento. El volumen, en definitiva, sólo es una cosa: la radiografía fiel y exacta de nuestra España cotidiana.

Revisten gran importancia asimismo los datos estadísticos correspondientes a los municipios españoles con población comprendida entre los mil y los tres mil habitantes, con lo que en realidad se completa la

GAYTAN

## Retransmitido por "La Voz" Esta noche, gran Festival Hispanoamericano en La Rábida

Con participación de cantantes y conjuntos musicales de Argentina, Colombia, Perú, Uruguay y España, se celebrará esta noche en La Rábida, al pie del monumento a los descubridores, el Gran Festival de Folklore Hispanoamericano.

Dará comienzo a las once y será retransmitido por todas las emisoras de las cadenas REM y CAR.

Los oyentes de la provincia podrán seguir las incidencias de este magno certamen a través de la emisora «La Voz de Valladolid», que a la hora indicada conectará con la emisora central «La Voz de Madrid».

El festival será presentado por el popular locutor de Televisión Española, Antonio Fernández Abajo.

## CON CARACTER TRANSITORIO SE CREA UNA EXACCION REGULADORA DEL PRECIO del TRIGO y de las HARINAS

MADRID, 31. (Cifra).—Con la firma del Príncipe de España, la Presidencia del Gobierno inserta hoy en el "Boletín Oficial del Estado" un decreto por el que se crea, con carácter transitorio, una exacción reguladora del precio del trigo y de las harinas y sémolas como consecuencia de su revalorización.

La exacción grava las ventas de existencias de cosechas anteriores a la actual, realizadas por el Servicio Nacional de Productos Agrarios.

Están obligados al pago de la exacción los fabricantes y almacenistas de harinas y sémolas y el Servicio Nacional de Productos Agrarios.

Las cuotas a ingresar serán: En el caso de fabricantes o almacenistas de harinas y sémolas, la cantidad resultante de multiplicar el número de kilos de dichos productos que salgan de fábrica o almacén por la diferencia de precio correspondiente a los incrementos autorizados del trigo utilizado en la fabricación, incluidos el de

la calidad definida por el grano, así como el de la prima de almacenamiento.

En el caso del Servicio Nacional de Productos Agrarios, el resultado de multiplicar las ventas de trigo correspondientes a cosechas anteriores a la de 1974 por los incrementos repercutibles al agricultor comprendidos en el decreto 249-1974, de 31 de enero.

La exacción se devengará, en ambos casos, en el momento de la salida del producto de fábrica o depósito y de almacenes, con destino al mercado interior, y la liquidación se efectuará dentro de los primeros diez días siguientes al vencimiento de cada trimestre natural.

# la gente

## — CARLOS VASALLO, UN JOVEN DIRECTOR TEATRAL

Se encuentra en Valladolid al frente de la Compañía que representa: "El día que secuestraron al Papa"

Ayer se estrenó con éxito «El día que secuestraron al Papa», del autor brasileño Joao de Bethancourt, en el Teatro Lope de Vega. En el reparto figuraban artistas de sobra conocidos, como Carlos Lemos, María Isbert, Antonio Puga, Félix Dafaucé, etcétera, dirigidos por Carlos Vasallo, hijo del gran periodista Jesús Vasallo, tan vinculado a nuestro periódico. Con Carlos Vasallo he mantenido una entrevista, horas antes de comenzar la obra.

—¿Cuántas obras has dirigido hasta la fecha?

—Hasta ahora he dirigido ocho obras, y ésta es la última. Al mismo tiempo tengo en cartera, concretamente en Barcelona, «La zorra», de Jean de Lefraz. La comedia ya está marcada y montada y no necesita que esté yo allí. Por eso puedo estar dirigiendo esta obra. También he realizado la dirección de «Un mes de amor», original de F. Dorin; de Llopis, «La cigüeña dijo sí»; Julietta tiene un deslizo; aquí mismo, hace dos años, «El Tenorio», con Valentín Fornos.

—¿Desde cuándo te dedicas a la dirección?

—Llevo entregado a ella varios años. Antes fui actor y trabajé en treinta películas y diez obras de teatro. También he sido escenógrafo.

Me sorprende su juventud y le pregunto:

—¿Cómo siendo tan joven centenas con tanta experiencia?

—He llegado a fuerza de trabajo y de empezar joven. He llegado porque creo que las personas nacen con su destino ya marcado para triunfar o fracasar. Siempre me he dedicado a ello, desde los catorce años como profesional. A esa edad actué en mi primera película, «Yo quiero», sacada de un texto de Arniches, y seis meses más tarde en la primera obra de teatro, «La Posadera», de Goldoni.

—¿Ha visto tu padre la obra?

—¿Cuál ha sido su crítica?

—El es mi primer admirador. Con frecuencia me aconseja y no le hago mucho caso, por ser un hijo rebelde. Se preocupa de mí no sólo por ser su hijo, sino porque a mi padre le gusta más el teatro que a mí.

Derivamos nuestra conversación hacia la obra y los actores.

—La obra la busqué yo; me gusta. Y los actores los he es-



cogido por su gran categoría artística. A Carlos Lemos le han concedido el Premio de la Crítica por su papel en la obra. Aparte de la valía artística de los actores cuenta también su valía humana. María Isbert es una buena madre de familia. Trabaja para ocho hijos con ilusión y afronta toda dificultad con una sonrisa. Los intérpretes se han amoldado pronto a mí. En eso consiste la tarea del director. Contrato a los actores porque me gusta su manera de actuar.

—Háblenos de la trayectoria que ha seguido la obra.

—Es una obra de éxito mundial. Se ha puesto en toda Hispanoamérica. Antes se representó en París y Londres y ahora se está dando en Alemania y Suiza. En Madrid se estrenó a finales de noviembre y ha permanecido hasta el 30 de junio en el Teatro Lara. En este momento se encuentra cerrado por vacaciones, como es costumbre. Al marcharnos de Madrid sustituyó María Isbert a Margot Cottens y nos fuimos a Tudela; luego a Gijón, y por fin aquí. Nos queda por recorrer todo el Norte y después volveremos a la capital de España.

—¿Ha tenido algún fallo técnico «El día que secuestraron al Papa»?

—Efectivamente, tiene complicaciones técnicas. En Madrid se representaba con circuito cerrado de TV y hubo problemas.

Por ese motivo en provincias no se sigue este sistema.

—¿Cómo ve al público de Valladolid?

—El público vallisoletano es entendido y esto responde a una de las tradiciones del teatro.

—En Madrid se rumoreó que la obra había sido censurada...

—Nos dijeron que la censura; pero no pasó nada. No tiene ninguna idea negativa. La obra de Bethancourt humaniza la figura de un Papa imaginario, Alberto IV, que hemos acercado a Juan XXIII. Prueba de que no hay censura es que la han venido a ver sacerdotes y el director de la emisora del Vaticano. El nos la pidió, para que se diera en el Vaticano.

—¿Alguna anécdota relacionada con los asistentes?

—Sí, una cosa graciosa. Al teatro fueron unas viejecitas con medallas del Papa Roncalli. Veían a Carlos Lemos, caracterizado, y miraban la medalla. Se quedaban admiradas y decían que era el mismo. Otras le pedían la bendición.

La Paz es el personaje abstracto de la obra. Esta, sin embargo, antes de la representación no está presente. Es más bien una guerra de nervios para el director, los actores, los decoradores, los tramoyistas, los técnicos de sonido, etc. Si, nerviosos; pero para que todo salga lo mejor posible y esté a punto en su momento.

MARTA ARRARTE

# Madrid, kilómetro cero

## MISTER PAYNE NOS OBSERVA



Por JESUS VASALLO

MADRID.—(Crónica especial para LIBERTAD).—Diecinueve años lleva Payne estudiando a España. Desde que tenía veinticuatro y publicó su primer libro —por supuesto, en «Ruedo Ibérico»— para llamarnos fascistas. Tuvimos que comprarlo, ¡qué remedio! Uno lo puede decir ahora, cuando ya no es literatura clandestina. La próxima obra de Payne, sobre el nacionalismo vasco y la ETA, se la van a lanzar aquí. Por eso se ha empezado a orquestar su propaganda. No sé qué se hará cuando salga la gran enciclopedia soviética con treinta volúmenes y ayuda rusa al cincuenta por ciento. Luego dicen los portugueses que vamos detrás de ellos. ¡Sí, sí!

Diecinueve años estudiando al país, dan mucho de sí. Uno no ha tenido tiempo de hacer lo mismo. Apenas pudo analizar a España. Tenía que vivirla. En esto admiro a Payne. Observa, ve criba, escribe y publica gruesos tomos. Casi como para hacerle la competencia a Pérez Galdós. Debe ser un tipo muy inteligente. Tiene pinta de intelectual economista, un mechón de pelo sobre la frente y los ojos inquisidores parapeitados tras las gafas.

Stanley G. Payne, que con Hugh Thomas y Raymond Carr es el que al parecer más sabe sobre la España contemporánea, está de moda, le hacen entrevistas políticas en las revistas económicas y en las que tiran a «play boy» y le consultan como a un oráculo. Y él responde siempre. Pontifica sobre nuestras cosas con el mayor desparpajo conocido. Por cierto, que al volver de Moscú nos anuncia el ex legionario editor Lara que sus libros «Falanges» y «Los militares» siguen prohibidos. Viene lo que se ve por ahí y con la apertura cultural, no se entiende por qué. No dicen mucho más de lo que él contesta a las múltiples preguntas que le dirigen. A ver si somos consecuentes. Pero pedirle eso a un español, quizá sea demasiado.

Sin embargo, debo reconocer que en sus manifestaciones públicas Payne está muy comedido. Es curioso el fenómeno, aunque ya, por desgracia, frecuente. El interrogador lanza preguntas capciosas con la aviesa intención de que le contesten lo que quiere oír. Da casi el mismo la contestación. Luego sufre un desengaño y vuelve al tema con nuevas cargas de profundidad. El interesado responde otra vez lo que cree pertinente. Sigue defraudando y el ataque se repite, hasta que su interlocutor se cansa.

De verdad, que debe ser un ejercicio agotador. Pero alecciona. Uno conoce en seguida cuáles son las intenciones. Y mientras el personaje se muestra objetivo, el del otro lado hace gala de una falta de objetividad no impresionante, sino lamentable. Es el pan nuestro de cada día. Para eso era mejor inventarse el reportaje. Lo que pasa es que a un listo, como Payne, no le cazan ni a tiros. Cuanto más, con preguntas.

Las dos grandes preocupaciones de los inquisidores son el Ejército y la Falange; perdón, que ya no existe: los falangistas. Por algo será. Además, a uno le gusta el emparejamiento. A mucha honra. Sobre el Ejército, no dice nada nuevo. Que hoy es más bien profesional. En cuanto a los falangistas, por muy experto que sea en la materia, mister Payne patina que es un primor. Aquí sí se le fue la mano. A mí me da igual. Allí él y sus teorías. Pero lo que daña a su propia imagen, pudiera haber tenido un poco más de tiento.

Resulta pintoresco y supone una falta de conocimiento total de la situación al afirmar que los falangistas no constitu-

yen masas movilizables. Que me diga dónde hay otras, salvo, probablemente, y en muchísima menor escala —el también lo admite así— en alguna organización clandestina que no es preciso citar. Estima que los jóvenes piensan más en el sindicalismo que en un Movimiento autoritario. Pues, ¿qué hay de malo en ello? No obstante, reconoce —y ya es algo— que con publicidad y libre organización pudiera ser otra cosa. No lo duda.

Cuando mister Payne era joven, le atraía la figura de José Antonio. Y eso que ni es español ni pertenece a nuestra generación. Que que agradececelo. Dice que era bastante simpático y que por eso tenía mucho atractivo. Su verbo y su pluma, al parecer, no cuentan. Pero si tuviera que escribir ahora su libro, lo haría de otra manera. No dice cuál y es una pena. No vamos a poder vivir con ese suspense. Al menos, aclara que José Antonio era muy distinto a Hitler. Realmente, pasarse tantos años estudiando para llegar a esta conclusión, me parece un empeño excesivo.

Lo más divertido es la definición de fascismo. No me importa que nos siga colgando el sambenito ante un interrogatorio, ese sí, auténticamente fascista. Me conmueve que el fascismo fuera un movimiento político militarizado. ¿Se habrán contagiado de mister Payne todos esos que en nuestra política se dedican obsesivamente al juego semántico? Va a haber que pensarlo. Pero las aclaraciones rizan el no va más cuando, para que no haya dudas, asegura que el fascismo es muy diferente del comunismo puro. Da gusto ver que un gran historiador ha ido llegando lentamente, pero seguro, a descubrimientos como éste.

La Falange organizó las milicias durante la guerra, pero no tuvo papel como aglutinante ideológico. Luego realizó sólo cometidos burocráticos. De esto podrían hablar desde Burgos y Pamplona y después Pemán, Lain, Ridruejo y otros que conservan, pienso yo, con algún cariño, escondido en el baúl, la camisa azul que vistieron en tiempos para montar la propaganda del Régimen naciente. Sé de más de uno al que le gustaría volver a ponérsela, porque está otra vez de moda; pero tiene miedo a que le caricaturicen psicológicamente con el brazo en el cebrillo.

Las normas más importantes del Régimen no han sido nunca las nacional-sindicalistas de José Antonio y de Ramiro. Pues, miren, ahí puede ser que tenga parte de razón; no toda, aunque, agréñse, nos hemos nutrido de las ideas semifascistas de Calvo Sotelo y los intelectuales de Acción Española. Cosa normal. Pasó en Italia, donde Mussolini formó burocratas y la savia doctrinal corrió a cargo del Partido Nacionalista. Leer para creer, compañeros del alma, compañeros.

Finalmente, los falangistas sólo seremos vándalos para garantizar que no haya trauma en los momentos difíciles. Otra novedad. Eso hemos hecho o así nos han utilizado y en lo mismo estamos. Pero con la experiencia anterior. Que nadie piense en repetir jugadas. A esos efectos, tenemos los colmillos retorcidos que los sabios de turno.

Como colofón para el país, cambios parciales con representación controlada. Eso es lo que hace pensar a algunos falangistas que podrían constituir el grupo más numeroso. Es cuestión de esperar y está vez no veinte años, señor Payne. Ya veremos. Mas, para ver, hay que tener vista. Que Dios se la conserve. Y a nosotros. Es tremendo esto de que a uno le miren con lupa. Seamos responsables, para que luego escriba sus tomazos. Cuidemos nuestra imagen, camaradas. Mister Payne nos observa.

# LA NUEVA EDUCACION

La vertiginosa velocidad de cambio es absolutamente incompatible con una mente anclada o sumida en evocaciones. Hacer del pasado un vehículo de conocimiento es positivo; pero el pasado sólo tiene valor de dato, nunca de inmutabilidad. El pasado es tan fuerte como los cimientos de una casa, pero no tanto como un árbol milenario. Los cimientos hacen pervivir un edificio hasta que su propia enseñanza permite mejorar o embellecer la vivienda humana y, llegados a este punto, la vieja casa se sustituye. Arrancar los cimientos, cuando su existencia ha permitido evolucionar hacia la construcción de otros más sólidos y artísticos, no es renegar de nada, sino saber cuál es la utilización adecuada. Qué sería de nuestras ciudades sin un prurito de mantener el pasado como tal y no como incidencia en el futuro nos obligara a mantener las viejas construcciones?

La nueva educación, por eso, tiene que venir a desenterrar muchos tópicos, y entre ellos la horrible confusión entre respetar el pasado, que es necesario en la dinámica social, y mantener el pasado, que sería condenar al hombre a la hoja de parra. Entre nosotros, a partir del Libro Blanco de la enseñanza, la inquietud se ha prodigado, y sin que podamos abrir el incensario, si que podemos gozarnos de que la cuestión esté siendo objeto de debates, estudios y disposiciones legislativas y de Gobierno. Y en este afán de saber qué caminos debe seguir la nueva educación, los sindicalistas han marcado pautas de preocupación muy notables, destacando la coordinada labor del Consejo Nacional de Trabajadores.

Sin embargo, realizar la modernización cultural y situar la enseñanza en el lugar preciso para que juegue el papel social transformador, es bien difícil, y así la línea de actuación no resulta siempre clara ni derecha. Contradicciones, errores, imposibilidades, tienen que marcar la materialización de los propósitos más puros y la lectura de libros, periódicos o normas produce una sensación de hallarnos ante algo que no se deja aprehender y nos embroma, dándonos hoy la impresión de estar en buen camino, para mañana sentir una diferente. Probablemente el hombre, como ser imperfecto, es aquí, en la planificación de los medios que han de perfeccionarse, donde se encuentra más atado por todo un largo pasado donde la educación era un simple privilegio de clase y no una exigencia social con evidente rendimiento económico. De ahí que haya de insistirse en la novedad

de los planteamientos y pensar que el descubrimiento de la penicilina, la invención de la televisión o la aparición de la cibernética, autorizan, entre mil novedades más que hacen de nuestro presente un tiempo muy cualificado, a plantear la enseñanza con un talante nuevo.

El anuncio de que la menor renta familiar constituirá derecho prioritario en la concesión de becas para el próximo curso escolar, tiene este sentido moderno que es aleja de planteamientos muy introducidos en la sociedad española, donde parece que a los necesitados de ayuda económica hay que exigirles una actitud determinada para que nos montamos a prestársela. Siempre me han parecido arbitrarias las señoras que llenan ropa, dinero u otra ayuda a un hogar pobre, a cambio de poder sermonear sobre moral o recomendar al marido que no se gaste el dinero en vino. Pienso que también hay derecho a gastarse, un día, en vino, lo que hubiera sido imprescindible bocadillo, porque no poder realizar jamás un pequeño capricho, es no vivir, sino vegetar. Recomendar a un alumno que no estudie, o a un pobre que beba, sería estúpido o malintencionado, pero rasgarse las vestiduras porque un muerto de hambre está un día bebiéndose una cerveza, o un becario pierde una asignatura porque se embobó por una compañera, es una hipocresía.

Que entre personas de un nivel económico semejante se dé preferencia a los talentos, es plausible y obligatorio en política de inversión social; lo inadmisibles es que los familiares de un "talento" dejen de ocuparse de él, pudiendo hacerlo, mientras los reemplaza el Estado con una ayuda que debía ir dirigida a persona menos dotada, pero absolutamente imposibilitada para estudiar por cuenta de su familia. Y esto es lo que, ahora, se viene a remediar: Los becarios tendrán que dejar de mendigar de sus profesores que les eleven un poco la nota para obtener medias mayores. De ahora en adelante, bastará una media de aprobado para que pierda la ayuda que, por su situación social, merece de la comunidad.

La nueva educación tendrá que ir dando muchos pasos por éste y otros caminos, y, al final, incluso los más enamorados del pasado llegarán a la conclusión de que el mundo ha perdido muchos años sin advertir que la enseñanza y su universalización es la clave del futuro, si queremos que el futuro sea habitable, cómodo y digno.

MIGUEL ANGEL GARCIA BRERA

EL SANTO DEL DIA

SAN IGNACIO DE LOYOLA, FUNDADOR (+ 1556)

Nació Ignacio en la provincia de Guipuzcoa y en la noble casa de Loyola. Crióse desde niño en la Corte de los reyes y se inició en el ejercicio de las armas...



encendióse en su lección de suerte que decidió hollar el mundo. Sano de sus heridas, partió para Montserrat, donde hizo confesión general y colgó su espada y daga junto al altar de Nuestra Señora...

CULTOS

EXPOSICION DEL SANTISIMO

Santiago.—A las 6,30 de la tarde a las 7,30, rosario, reserva y misa. Esclavas.—De nueve de la mañana a las 10,30 de la tarde.

PARROQUIA DE SAN MIGUEL

Horario de misas. Días festivos: Por la mañana, a las 9,30, 10,30, 12,30 y 1,30. Por la tarde, a las siete.

PARROQUIAS DE SAN RAMON Y SAN PASCUAL

Misas en las nuevas parroquias de San Pascual (Huerta del Rey, capilla de las Religiosas Dominicas Francesas) y San Ramón (Huerta del Rey, Colegio Hermanos Maristas).

Diaria.—A las siete de la tarde, en San Ramón, excepto los miércoles; a las siete y media de la tarde, en San Pascual, excepto los martes.

PARROQUIA DE SAN ISIDRO LABRADOR

PENITENCIAL DE LAS ANGUSTIAS

Todos los días, misas de nueve, nueve y media, diez y siete y media de la tarde.

PARROQUIA DE SAN IGNACIO DE LOYOLA

Hoy, fiesta de San Ignacio de Loyola. Último día del triduo en su honor. A las ocho de la tarde, misa concelebrada con homilía a cargo del padre Celestino Rodríguez de Castro, S. J.

Hay que aumentar el cultivo del tabaco en España

La producción actual no cubre más que el treinta por ciento de las necesidades

MADRID, 30. (Cifra).—No hay razones para que no se encuentren zonas abundantes de nuestro país en las que la producción de tabacos de calidad pueda ser lograda...

Esta animación del mercado tabaquero—señala la revista «Campo»—induce a pensar en la conveniencia de relanzar en España el cultivo del tabaco...

En la actualidad, el tabaco de procedencia nacional no llega a cubrir el 30 por 100 de las necesidades de la industria tabaquera...

EL SOL, LA LUNA Y LAS ESTRELLAS

Hoy, miércoles, día 31 de Julio de 1974. Van transcurridos 211 días del presente año y faltan 154 para llegar a 1975.

DISPROMACULOS

- AVENIDA.—A las 5, 7,45 y 10,45: "También los ángeles comen judías". CALDERON.—A las 5, 7,45 y 10,45: "Por un puñado de dólares". CAPITOL.—Desde las 4,30 "Es usted mi padre" y "Al otro lado de la ley".

RADIO Y TELEVISION

LA VOZ DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—16:00: Grandes orquestas: Hoy... la de Helmut Zacharias. 16:20: Música y decoración. 16:30: "La fuente enterrada" (novela). 17:30: Voces de hoy. 18:00: Chiquilandia. 18:30: Top-50 de España. 19:00: Nuestro Pequeño Mundo. 19:30: Canciones por Jairo. 19:45: Exitos de siempre. 20:00: Club Juvenil. 21:00: Al caer la tarde. 22:00: Diario hablado de Radio Nacional. 22:30: Último minuto deportivo. 22:45: Luz Barreto. 23:00: Concerto de noche: "Páginas de Liszt". 23:30: Hombres en ruta. 00:30: Lectura de programas y cierre.

RADIO VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—16:00: Narraciones: "María Celeste". "Amigas de Galerías". "La mansión de Jalna". "El secreto de la mansión roja". "Los españoles las prefieren". Programa especial. "Un hombre llamado Juan". "Resurrección". 20:00: Club de mujeres. 20:15: Las elegidas de la SER. 20:30: Club de amigos y discos dedicados. 21:00: Notas notables. 22:00: Las noticias de Radio Nacional. 22:25: Plaza Mayor. 22:45: Estrenos líricos: "La verbena de la Paloma". 24:00: La hora bruja. 1.00: Sintonía y pensamiento. 1.02: Lectura de programas y cierre.

RADIO POPULAR

TARDE-NOCHE.—16:00: Adagio. 16:30: Calidad Popular 45. 17:05: A cien por hora. 17:25: Mundo curioso. 17:35: Consejos de decoración. 18:00: Estrellas de la canción. 19:00: Angelus. 19:05: Concerto: "Cinderella", de Prokofiev. 20:00: Disonancia. 20:30: Sobre ruedas. 21:30: Santo Rosario. 21:45: Intermedio musical. 22:00: Diario de R. N. E. 22:30: Vacaciones 74. 00:27: Lectura de programas. 00:30: Cierre.

FARMACIAS HOY Y MAÑANA

HASTA LAS 11 DE LA NOCHE.—Santiago, 19. Plaza de los Arces, 2. Ferrocarril, 24. Plaza de las Batallas, 1. Hornija, 2 (Delicias). Linares, 31 (Rondilla). Paseo de San Isidro, 43. Peral, 1.

CONTINUAN EN SERVICIO.—Santiago, 19. Hornija, 2 (Delicias). Linares, 31 (Rondilla). Paseo de San Isidro, 43.

ESTUDIANTE:

En el caso de necesitar una intervención quirúrgica, la Mutualidad del Seguro te amparará en la asistencia médica y farmacéutica, incluidos antibióticos y gastos de quirófano, así como el alojamiento en sanatorios particulares. Infórmate en el Instituto Nacional de Previsión.

VHF PARA HOY

TARDE 19:30: Carta de ajuste. 19:45: Apertura y presentación. 19:46: Avance informativo. 19:50: Dibujos animados. 20:30: Novela: "Selma Lagerlöf", de Dolores Medio. (Cap. III). 21:00: Prehistoria del futuro.

NOCHE

21:30: Telediario. 22:00: "Silencio, estrenamos" (Cap. XIII). 22:40: "Cannon". 23:45: Tercera edición (Telediario). 23:55: Un momento, por favor. 24:00: Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

SOBREMESA

14:00: Carta de ajuste. 14:15: Apertura y presentación. 14:17: Avance informativo. 14:24: Panorama. 15:00: Telediario. 15:35: Tele-revista. 16:15: Despedida y cierre.

TARDE

19:30: Carta de ajuste. 19:45: Apertura y presentación. 19:46: Avance informativo. 19:50: Cine infantil: "Caballo Negro". 20:30: Novela: "Selma Lagerlöf", de Dolores Medio. (Cap. IV). 21:00: Beat Club.

NOCHE

21:30: Telediario. 22:00: Hoy presenta: Ciclo de Cine Español: "Crimen de doble filo" 1964. Tercera edición (Telediario). 23:55: Un momento, por favor. 24:00: Despedida y cierre.

UHF

19:45: Carta de ajuste. 20:15: Presentación y avances. 20:15: Documental: El disco. 20:30: "Furia". 21:00: Para los amantes de... The Young Generation (III). 22:00: Telediario 2. 22:30: El mundo en guerra. 23:30: Los pintores del Prado. 24:00: Última imagen.

INSTITUTO «ZORRILLA»

MATRICULA LIBRE GRATUITA

A partir de mañana y hasta el día 15, queda abierto en la Secretaría de este Instituto el plazo de solicitud de matrícula gratuita para la próxima convocatoria de alumnos libres...

Puestos de socorro de la Cruz Roja para hoy

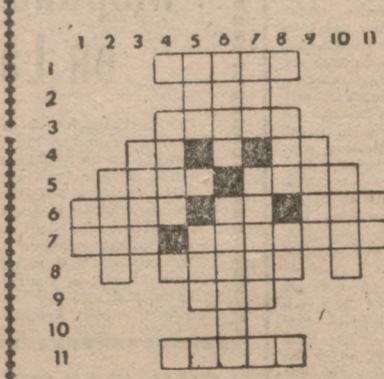
EN VALLADOLID De 10 a 22 horas, en la carretera Burgos-Portugal, en el kilómetro 136,600, estación de servicio "Simancas" puesto de socorro fijo con ambulancia, atendido por conductor de la misma y dos soldados socorristas.

EN MAYORGA De 10 a 22 horas, en la carretera Adanero-Gijón, en la estación de servicio "Santa Ana" (tel. 63), puesto de socorro fijo, atendido por soldados de la Unidad Militar.

Nota.—Con independencia de estos servicios, funcionan puestos de socorro fijos las veinticuatro horas del día en las sedes de Valladolid (tel. 22-51-04), Medina del Campo (tel. 80-00-75), Olmedo (tel. 80) y Peñafiel (teléfono 74).

ANUNCIESE EN ESTE DIARIO

TIEMPO PERDIDO



HORIZONTALES.—1: Plano en declive para subir y bajar por él. 2: Exista. 3: Parte posterior del pie, compuesta de siete huesos estrechamente unidos. 4: Posesivo. Interjección. 5: Gajo o rama del árbol Pelusilla que se cria debajo de las camas. 6: Limpio y puro. Símbolo químico. Conjunción. 7: Medida antigua de longitud equivalente a dos anas. Planta animal de las que puede extraerse el aceite. 8: Astas de ciervo calcinadas. 9: Pronombre. 10: Consonante. 11: Vasija baja y redonda con una concavidad en medio.

JEROGLIFICO



7: Valle de la provincia de Santander. Partes de peso que se rebajan en los géneros o mercancías por razón del recipiente o embalaje. 8: Anasar. Naípe. 9: Proprietarios. 10: Palo de la baraja. 11: Contracción.

APERTURA DE LA VARIANTE DE TRAFICO EN LA PLAZA DE SAN BARTOLOME



Esta mañana ha sido abierta al tráfico la variante que, con carácter transitorio se ha realizado en la Plaza de San Bartolomé, con una pretensión de agilizar el tráfico en lo posible en tan difícil lugar.

—HUGHES, PROCESADO

WASHINGTON, 31. (Efe).—El multimillonario norteamericano Howard Hughes fue procesado ayer por un gran Jurado de las Vegas (Nevada) bajo la acusación de actividades ilegales en la compra de acciones de una compañía aérea.

Ocho terremotos en una hora y cuarto

PASADENA (California, Estados Unidos), 31. (Efe-Up).—Ocho terremotos sacudieron ayer el desierto de Mojave. "Hubo ocho terremotos en un periodo de una hora y catorce minutos", dijo el portavoz del Laboratorio Sismológico de Caltech.

EL TIEMPO Temperaturas suaves

MADRID, 31. (PYRESA).—Información técnica: Borrasca de 1.010 milibares en 48° Norte, 26° Oeste; otra de 1.011 milibares en 49° Norte, 08° Oeste, y otra de 998 milibares en 62° Norte, 28° Oeste. Anticiclón de 1.030 milibares en 38° Norte, 19° Oeste, extendiéndose al Mar Cantábrico.

Información nacional: Ayer durante el día se registraron numerosas tormentas, a veces muy intensas, en el Cantábrico y cabecera del Ebro, con 67 litros por metro cuadrado en Pamplona, 56 en el aeropuerto de Bilbao y 27 en Fuenterrabía.

Predicción general para España: Cielo nublado con algunas precipitaciones aisladas en el norte de Galicia, Cantábrico y alto Ebro. Riesgo de núcleos tormentosos dispersos en Cataluña, norte de Levante y Sistema Ibérico.

Fragment of text from the right edge of the page, including words like 'rio', 'Na', 'lla', 'set', 'qu', 'de', 'rio', 'go', 'bía', 'dis', 'qu', 'mi', 'cl', 'lgu', 'tro', 'cu', 'un', 'ha', 'de', 'te', 'ci', 'e', 'y', 'a', 'qu', 'mi', 're', 'mi', 'lu', 'm', 'to', 'se', 'lo', 'da', 'da', 'Co', 'la', 'su', 'me', 'ci', 'qu', 'no', 'fic', 'gra', 'pre', 'sen', 'en', 'ho', 'ca', 'so', 'de', 'este', 'ter', 'a', 'su', '13', 'ASP', 'CL', 'Juan', 'Luis', 'tista', 'CLA', 'José', 'Agust', 'so; B', 'Carm', 'Eduar', 'los; C', 'Caño', 'rtero', 'del P', 'Luisa', 'ray M', 'Garcé', 'cia I', 'Bom', 'Val', 'Anton', 'renti', 'zález', 'Hern', 'Garcé', 'Moro', 'de C'

# En Valladolid, una cita anual con el desarrollo de España II FERIA NACIONAL DE MUESTRAS DE CASTILLA Y LEON

## Las Jornadas Agrícolas, el II Concurso Morfológico de Ganado Selecto, y el Ciclo Ganadero, auténticos "números fuertes" del Certamen en el sector agrario



lebración de la Feria, el servicio de restaurante, tan necesario en una manifestación de este tipo, auténticamente multitudinaria.

También aprobó el Comité para su realización en esta II Feria Nacional de Castilla y León, el programa de las Jornadas Agrícolas, que, como en años anteriores, organiza el Colegio Oficial de Ingenieros Agrónomos, y que junto a la celebración del II Concurso Morfológico de Ganado Selecto, organizado por el Sindicato de Ganadería conjuntamente con el Ministerio de Agricultura, y al Ciclo Ganadero,

a cargo del Colegio Oficial de Veterinarios, componen los "números fuertes", la auténtica atracción, el tema riguroso y trascendente del Sector Agrario, tan importante, tan representativo y de papel siempre tan preponderante en la Feria.

Del Concurso Morfológico de Ganado Selecto, de las Jornadas Agrícolas y del Ciclo Ganadero, así como del Pabellón Verde, escaparate del campo en el Certamen, nos ocuparemos, con mayor detalle y extensión, en un próximo trabajo.

J. J. R.

— IV —

Cerrábamos nuestro comentario anterior sobre esta II Feria Nacional de Muestras de Castilla y León refiriéndonos a los setenta mil metros cuadrados que forman, hoy día, el recinto de un Certamen que, en su anterior edición, primera con categoría nacional, ya en junio había cubierto todos los huecos disponibles para expositores, y que este año sigue igual dinámico ritmo de expansión, gracias también, en parte, como igualmente señalábamos en nuestro último comentario, al concurso generoso y entusiasta de una serie de provincias que no han regateado esfuerzo a la hora de estar presentes, colectivamente, en esta importante Feria Nacional.

El Comité Ejecutivo ha estado y sigue estando siempre atento a este progresivo crecimiento que ha desbordado los cálculos más optimistas, haciendo que el recinto de la Feria creciese al mismo ritmo que lo hacia el volumen y el contenido del Certamen, para que tanto el expositor como el visitante encontrasen el espacio, la comodidad y los detalles necesarios. Fue hace dos años, a raíz de ser declarada por el entonces ministro de Comercio, señor Fontana Codina, la Feria, que entonces celebraba su octava edición Regional, como de carácter y categoría Nacional, cuando el Comité tuvo que enfrentarse a una situación no por muy deseada menos difícil, y que entrañaba una gran responsabilidad, resuelta pronta y admirablemente en una serie de realizaciones, que no cesan, y que se ven reflejadas en la admirable realidad que hoy es la Feria, empeño duro, casi un reto, logrado en el escaso margen de tiempo que va desde su creación en 1965 hasta esta segunda edición con carácter nacional de 1974.

Actualmente, en el total de la superficie, ya se dispone de 13.344 metros cuadrados de es-

pacio cubierto, gracias a las importantes obras llevadas a cabo, sucesivamente, en los edificios de entrada, en el teatro, en el restaurante, en los pabellones Oro y Rojo, en los de las provincias de Burgos, Palencia y Santander, en otros pabellones propiedad de empresas expositoras, y en el Pabellón Verde, construido por la Feria el pasado año, y dedicado exclusivamente, como se recordará, a un sector tan importante y cualificado en nuestro Certamen como es el agrario.

Así, pues, nos encontramos, siguiendo esta línea fría de datos, pero cuya evidencia se muestra bien clara y rotunda, con que los espacios destinados a los expositores, entre los que se encuentran al aire libre y los cubiertos, suman ya una totalidad de 18.492 metros cuadrados, divididos en módulos de doce metros cuadrados, y de los que hay exactamente 1.541. El resto de la superficie lo ocupan la zona dedicada a la ganadería, plazas, calles y zonas verdes.

Pero, como ya hemos apuntado con insistencia, las obras no cesan, porque el porvenir de esta Feria Nacional de Muestras de Castilla y León está visto, afortunadamente, con las lógicas y necesarias perspectivas de futuro. En una de sus últimas reuniones, el Comité Ejecutivo aprobó la ampliación y mejora de los servicios de restaurante, la construcción de una Sala de Convenciones capaz para 300 personas y la instalación, en el mismo edificio, de nuevas oficinas generales de la Feria. También fueron aprobadas otras obras, tales como la decoración del teatro, la pavimentación de calles del recinto y la mejora de los pabellones Oro y Rojo. Mas, teniendo en cuenta la magnitud de las obras correspondientes al restaurante y a la Sala de Convenciones, las mismas no serán realizadas hasta que finalice la próxima edición del Certamen, para que no quede interrumpido, durante la ce-

Recepción y despacho en los almacenes del Servicio Nacional de Productos Agrarios en agosto

Jornada laboral: de 9 a 13 y de 16 a 20.

Trámites administrativos, consultas y demás relaciones con jefes de almacén, de 8 a 9.

Días de apertura, los laborales: Alaejos, Arrabal, Ataquines, Becilla de Valderaduey, Campaspero, Corcos-Aguilarejo, Esguevillas de Esgueva, Fresno el Viejo, Matapozuelos, Mayorga de Campos, Medina del Campo, Medina de Rioseco, Mota del Marqués, Nava del Rey, Olmedo, Peñafiel-trigo (cerrado el día 16), Peñafiel-piensos (cerrado el día 16), Simancas, Tordehumos, Tordesillas, Torrelobatón, Tudela de Duero (se abrirá de acuerdo con el jefe de Arrabal), Valladolid-Silo, Valladolid-Selección, Villalón de Campos y Villardefrades.

El día 15 cierran todos los almacenes.

Por intervención quirúrgica del jefe de Tudela, se hará cargo de dicho silo el jefe de Arrabal.

Los almacenes situados en localidades distintas a las relacionadas, abrirán cuando las operaciones de recepción o despacho lo justifiquen.

La recepción se hará siempre en las fechas y sobre cantidades programadas a cada Hermandad.

Las compras en depósito serán solicitadas por las Hermandades mediante relación escrita al jefe de almacén.

### SOCIEDAD

## ENLACE CANTALAPIEDRA ESTEBAN-CALVO SEBASTIAN



El pasado día 29, en la iglesia parroquial de la Victoria, contraerón matrimonio don Guillermo Cantalapietra Esteban y la señorita Esperanza Calvo Sebastián.

Actuaron de padrinos doña Felipa Cantalapietra Esteban, hermana del novio, y don Antonio Morais Calvo, sobrino de la novia. Bendijo la sagrada unión don Jesús Visa, quien dirigió a los contrayentes una sentida y emotiva plática.

Finalizada la ceremonia religiosa, se firmó el acta matrimonial, siendo testigos don Maria-

no Cantalapietra Gómez, don Manuel Magnez, don Mariano Cantalapietra Esteban, don Valentín Ortega, doña Emilianita Sebastián, don Antonio Morais y doña Carmen Calvo Sebastián.

Terminada la ceremonia, el nuevo matrimonio y sus numerosos invitados se trasladaron a un céntrico hotel, donde fueron obsequiados con un almuerzo.

Los novios salieron en viaje de luna de miel hacia Madrid, Palma de Mallorca y diferentes capitales de la Costa del Sol.

Reciba la feliz pareja nuestra enhorabuena.



## Gracias a un donante desconocido esta madre conoce a su hijo

A veces traer un nuevo ser al mundo se hace a costa del mayor sacrificio: la propia vida.

En muchas ocasiones una transfusión de sangre a tiempo hace posible que una madre pueda conocer y besar a su hijo.

Pero la sangre —del grupo y Factor Rh adecuado para cada caso— tiene que estar a tiempo en el Hospital, esperando a quien pueda precisarla. No a la inversa, en situación angustiosa o dramática.

Y al igual que ocurre en las Clínicas de maternidad, las transfusiones de sangre contribuyen a salvar muchas vidas en casos de accidentes de trabajo y de tráfico, quemados graves, cirugía mayor etc.

A todas las personas que piensan y dicen: "yo daría sangre en caso necesario" —les recordamos que muchas madres, muchos niños, muchos trabajadores, muchos enfermos y muchos accidentados necesitan sangre cada día. Sin poder esperar. Y que muchas veces puede no haber sangre en los hospitales y clínicas.

¿Es mucho pedir unos minutos de su tiempo y un poco de la sangre que a usted le sobra?

## EXAMENES DE CONDUCIR

ASPIRANTES DECLARADOS APTOS EL DIA 23

CLASE A-2.—Aceves González, Juan Bautista; Laforga González, Luis; Valles Bustillo, Juan Bautista.

CLASE B.—Almazán Ceballos, José Agustín; Aragón Alonso, Agustín; Arpa Santamaría, Alfonso; Barrigón Caballero, María del Carmen; Calderón Belloso, Eduardo; Calderón Reyes, Carlos; Calleja Gómez, José Javier; Caño Díez, Claudio; Curiel Herrero, Gabriel; Díez Aparicio, Ángel Pablo; Díez Rodríguez, María Luisa; Díez Sanz, Benedicto; Garay Mañueco, María del Carmen; Garcés Lucas, Ángel Jesús; García Blanco, Esperanza; García Bombín, María Blanca; García Val, José; Gómez Bodero, José Antonio; Gómez Gutiérrez, Florentina; González Escudero, González Villanueva, María Angeles; Hernández Alonso, Gloria; López García, María de la Soledad; Mercial García, Ángel; Martín de Castro, Vicente; Martín Díaz,

vils, Manuel; Moreno Fombellida, María del Carmen; Moreno Martínez, Ramiro; Moretón Gómez, Jesús Martín; Nalda Page, José; Parra Herreros, Nicolás; Pérez Balandín, Jesús; Rodríguez Reglero, Florencio; Ruiz Fernández, María Nieves Begoña; Sanz daza, María Angeles; Toro Bragado, Rosa María; Vázquez Vélez, José Luis; Villar Furones, Julio.

## LIBERTAD, en Barcelona

Nuestros lectores pueden disponer de LIBERTAD en sus desplazamientos a Barcelona, adquiriéndolo en el quiosco "Distribuciones Sanchó", situado en la Plaza de Cataluña, entrada a la Rambla de Canaletas.

**En LOPE DE VEGA**

**"EL DIA QUE SECUESTRARON AL PAPA"**

Precedida de gran éxito en Madrid, y en la gira que ahora realizan por provincias, llegó a nuestra ciudad la compañía que dirige Carlos Vasallo, y que con María Isbert, Carlos Lemos, Antonio Puga y Félix Dafaucé en los principales papeles del reparto, estrenaron la comedia del brasileño Joao de Bethancourt, en adaptación de Ariel Cortazzo, y Xavier del Río "El día que secuestraron al Papa".

Y, desde luego, la representación confirmó la aurea de éxito de que venía precedida la obra. La idea de Bethancourt es bonita y llena de posibilidades, fuese cual fuese el tratamiento elegido. Su autor, y sus adaptadores españoles posteriormente, han elegido quizá por el camino más difícil aunque también el más agradecido y eficaz: el del

puro y sencillo divertimento, añadiendo, con inteligencia presente en cada instante de la obra, el toque ternurista, o poético, o dramático, o ligeramente caricaturesco, o crítico e incisivo en sus alusiones, con la sonrisa o la risa pero casi nunca con la carcajada. Toda la exposición está contenida, cuidada, medida en su ritmo, en su tono, evitando desfases o fáciles golpes de efecto. Es una comedia amable, bien construida, a ritmo de sonrisa, corta quizás en situaciones, pero apoyada en la humanidad de los personajes y en la idea base, desarrollada, repetimos, con una enorme inteligencia.

Con este material, Carlos Vasallo, seguramente el director teatral más joven de España, ha realizado una impecable labor que demuestra claramente sus posibilidades y ambiciones en el terreno de la realización creadora. Acertada la escenografía, de la que también es autor; muy correcta y cuidada la puesta en escena, Carlos Vasallo se distingue sobre todo, por su extraordinaria labor de dirección de actores y por su gran facilidad para conseguir los "climax" necesarios, a los que le resulta fácil llegar, usando recursos de buena ley y fundamentalmente valiéndose del elemento humano de los actores. No era empeño fácil el encajar a un actor tan peculiar como Carlos Lemos en ese Papa claramente inspirado en la figura inolvidable de Juan XXIII. Vasallo y Lemos han conseguido que el actor, sin apenas palabras, haga una auténtica creación, creemos que la mejor que ha logrado en su dilatada carrera profesional a través de todos los medios. Su papel, no se puede hacer mejor, más exactamente, y en el mutis final fue calurosamente aplaudido. Con él, María Isbert, actriz de mucho oficio, da entidad a su personaje, aunque a veces tienda al "tic" cómico y efectista. Bien, igualmente, Antonio Puga, aunque ayer actuó en inferioridad de condiciones físicas; su personaje es difícil, por su complejidad, pero él supo dar una auténtica dimensión humana. Correcta la interpretación de Félix Dafaucé y José Montijano, así como la de los jóvenes Paloma Moreno y Antonio Vico.

El público lo pasó bien. Rió, sonrió y hasta se enterneció. Se asombró ante el personaje de Lemos, y ya hemos dicho que le aplaudió calurosamente en el mutis final, como al final de la representación aplaudió a todos los actores, mientras el telón subía y bajaba numerosas veces.

J. J. R.

**CALDERON**

Teléfono 221166  
A las 5, 7,45 y 10,45  
¡¡ULTIMO DIA!!  
La película que ha marcado una nueva época en el cine del Oeste.

**Por un puñado de dólares**

Technicolor - Techniscope  
Un film de Sergio Leone, con Clint Eastwood  
(Mayores de 18 años)

**AVENIDA**

Teléfono 232462  
A las 5, 7,45 y 10,45  
¡¡Los "Trinidad" convertidos en los más peligrosos gansters de Nueva York!!

**TAMBIEN LOS ANGELES COMEN JUDIAS**  
Eastmancolor, con Giuliano Gemma y Bud Spencer  
(Para todos los públicos)

**CAPITOL**

Desde las 4,30 (continua)  
**ES USTED MI PADRE**  
Color, con Mark Stevens, Tony Ysbert y Maribel Martín, y

**Al otro lado de la ley**  
Color, con Michael York y Jeremy Kemp  
(Mayores de 18 años)

**TEATRO CARRION**

HOY, a las 5, 7,45 y 10,45  
¡¡ULTIMO DIA!!  
Una comedia tremendamente divertida y atractivamente picaresca  
**CONTROLESE, DOCTOR**  
Color, por Sidney James y Joan Sims  
(Sólo mayores de 18 años)

**CINEMA ROXY**

HOY, a las 5, 7,45 y 10,45  
¡Una película espectacular, fascinante y arrolladora!  
**EL TULIPAN NEGRO**  
70 mm. - Color, por ALAIN DELON y VIRNA LISI  
(Para todos los públicos)

**Moderno Cine LA FUENTE**

HOY, desde las 4,30  
**SIETE NOVIAS PARA SIETE HERMANOS**  
Color, por Jane Powell y Howard Kell, y  
**LOS HERMANOS MARX EN EL OESTE**  
(Toleradas para menores)

**Nuevo Cine GOYA**

HOY, desde las 4,30  
**EL CLUB DE ASESINOS DE BROOKLYN**  
Color, por George Nader, y  
**EL FILO DE UN CUCHILLO**  
Color, por David Carradine (Kun-Fu) y Peter Falk (Colombo)  
(Mayores de 14 años y menores acompañados)

**CINE REX**

HOY, desde las 4,30  
**RAZA DE CAMPEONES**  
Color, por Joe Stewardson, y  
**MUJERCITAS**  
Color, por Elizabeth Taylor  
(Mayores de 14 años y menores acompañados)

**Mañana en CARRION**

A las 5 y 7,45, UNICO DIA DE ACTUACION de los famosos de TVE.  
**LOS CHIRIPITIFLAUTICOS**  
- con -  
POQUITO  
- y -  
HERMANOS MALASOMBRA  
presenta su  
MINI FESTIVAL INFANTIL  
Un espectáculo que hará las delicias de todos los niños y papas de Valladolid  
Se despachan localidades BUTACA, 60 y 100 Ptas.

**EMBAJADORES**

Continua desde las 4,30  
¡Gran programa doble!  
**LOS TRES MOSQUETEROS**  
Gene Kelly y Lana Turner  
- y -  
**EL ZORRO, CABALLERO DE LA JUSTICIA**  
por Charles Quiney  
(Para todos los públicos)

**HOY TARDE 7,45 - NOCHE 11**

**LOPE de VEGA**

¡¡UN EXITO COMICO MUNDIAL!!  
CARLOS LEMOS  
MARIA ISBERT  
ANTONIO PUGA  
en  
José Montijano  
Paloma Moreno  
Antonio Vico

**EL DIA QUE SECUESTRARON AL PAPA**

de Joao de Bethancourt-adaptación Ariel Cortazzo y Xavier del Río.



LA MAS INSOLITA IDEA PARA LA COMEDIA MAS DIVERTIDA MAS DE 600 REPRESENTACIONES EN EL TEATRO LARA DE MADRID

**MAÑANA, DESPEDIDA**

(Mayores de 18 años) Localidades anticipadas

**ANUNCIENSE EN ESTE DIARIO**



**Viajamos con usted**

225 coches-taller Seat estarán este verano en las carreteras de España para atenderle en cualquier emergencia. Cualquiera que sea la marca de su coche.

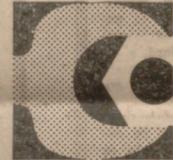
Todos los días festivos del año, el Servicio de Asistencia en Carretera Seat cubre las rutas más importantes de España.

En verano hace más. Del 25 de julio al 8 de septiembre, 225 coches-taller intervendrán en una Campaña Especial, poniéndose

a su servicio para atender las posibles emergencias de su automóvil. Para que usted pueda viajar, tranquilamente, durante las vacaciones.

Solicite, en cualquier Servicio Oficial Seat, el folleto con la relación de puntos de estacionamiento de los coches-taller.

CUALQUIERA QUE SEA SU COCHE, CUALQUIERA QUE SEA SU RUTA DE VACACIONES, ESTE SIMBOLO LE OFRECE ASISTENCIA Y SEGURIDAD SEAT



**SEAT**  
Asistencia técnica

**ANUNCIOS ECONOMICOS**  
CADA PALABRA, UNA PESETA - MINIMO, DIEZ PALABRAS

- MAQUINARIA**  
VENDO segadora atadora "Arieta", metro y medio de corte. Nicanor Escrivano. Villafuente de Esqueva.
- YARDOS**  
DESEARIA señora de 40 a 50 años, soltera. Magnífica retribución. Matrimonio solo. Antonio Herrero Herrero. Villalón de Campos.
- REMOLACHEROS** Las mejores semillas de paja garantía y calidad las encontraréis en la Cooperativa de Cultivadores de Remolacha de Castilla la Vieja. Patatas, alfalfa, maíz. Oficinas centrales en Valladolid. General Mola, 3. Teléfonos 222343 y 221762
- DKW furgón**, Portes rápidos y económicos. Teléfono 224524
- SOLUCION AL CRUCIGRAMA**  
HORIZONTALES—1: Rampa. 2: Sea. 3: Tarsos. 4: Mi. Ca. 5: Cepo. Tamo. 6: Neto. Ra. Ora. 7: Aba. Girasol. 8: Tizas. 9: Nos. 10: M. 11: Plato.  
VERTICALES—1: Na. 2: Cebo. 3: Meta. 4: Tipo. 5: Asa. Gin. 6: Mero. Rizoma. 7: Pas. Tarsas. 8: Oca. As. 9: Amos. 10: Oros. 11: Al.
- SOLUCION AL JEROGLIFICO**  
RECADOS AL OIDO
- MADERA**  
APRENDICES torneros. Nicolás Benito Gómez. Casa Alegre. P. Argales. (Of. 18.147).  
APRENDICES. Muebles San Quirce. San Quirce, núm. 8. (Of. 18.149).
- METAL**  
OFICIALES cerrajeros y aprendices. Fermín Hernández. Higinio Mangas. 30. (Of. 18.028).  
SOLDADORES de autogena y eléctrica. Polígono Argales. 89. Teléfono 235773. (Of. 18.156).  
MAESTRO industrial, experiencia cuatro años en montaje y mantenimiento, conocimientos de inglés Señor Agudo, Real de Burgos, 15, 3.º B. (Of. 18.148).
- SOLDADORES** (radiografía) 100 por 100, tuberos, caldereros, soldadores alta y baja presión, calderifugadores, electricistas y ajustadores. Montajes Nervión. Juan de Juni, 2. Señores Díaz y De Andrés. (Of. 18.158).
- TEXTIL**  
MAQUINISTAS para confección. Hijos de Calvo. Maclás Picaeva, 9, primero. (Of. 18.154).
- TRANSPORTES**  
CONDUCTOR de segunda con práctica. Teléfono 236946 (Of. 18.020).  
CONDUCTOR de segunda. Llamar Telf. 256034, sábado, de once a una y domingo, de diez a doce. (Of. 18.145).
- CONDUCTORES** de primera. Hormigones de Castilla. Plaza España, 12, primero. (Of. 18.159).
- CONDUCTOR** mecánico con carnet de primera. Nicasio Pérez, 18. (Of. 18.157).
- VARIOS**  
ESPECIALISTA para manejo carretilla, pinza, horno, fábrica ladrillos. Teléfono 257363, extensión 62. (Of. 18.150).  
APRENDIZ. Peluquería Alvaro. Miguel Iscar, 3. (Of. 18.152).  
VIAJANTE con experiencia en el ramo de muebles, droguería y ferretería. Teléfono 251913. (Of. 18.155).  
PEONES especialistas, preferible con conocimientos de dosificación de hormigón y de la construcción. Hormigones de Castilla. Plaza España, 12, 1.º (Of. 18.159).

**ANUNCIENSE EN ESTA SECCION OFERTAS DE TRABAJO**

- HOSTELERIA**  
CAMARERA de piso y botones. Hostal Burgalesa. Plaza Santa Ana, 7. (Of. 18.148).
- PINCHE** de cocina y aprendiz para restaurante de primera. Informes: Oficina de Colocación. (Of. 18.153).
- DEPENDIENTE** de mostrador. Bar Castilla. Plaza de España, 2. (Of. 18.084).
- APRENDIZ** o ayudante de camarero. Cafetería Sangar. Paseo Zorrilla, 30. (Of. 18.151).

**CUPON PRO CIEGOS DEL SORTEO CELEBRADO AYER**  
Premiado con 1.250 pesetas el número 533 y con 125, todos los números terminados en 33

VIVA LAS HISTORIAS PELIGROSAS DE LA PELICULA SORPRESA DEL AÑO

**MAÑANA INTERESANTISIMO ESTRENO EN CALDERON**

DETRAS DE CADA PAGINA HABIA UN REVOLVER O UNA MUJER...

Klinger-caine-hodges producción presenta a



**MICHAEL CAINE** en **HISTORIAS PELIGROSAS "PULP"**  
UNA EXPLOSIVA MEZCLA DE HUMOR CORROSIVO Y MISTERIO IMPENETRABLE QUE LE PROPORCIONARA UNA MALVADA FORMA DE DIVERTIRSE  
(Mayores de 18 años) Localidades anticipadas

**ZORRILLA CINE SALA ESPECIAL**  
Teléfono 221530  
A las 5, 7,45 y 10,45 (Descanso a la mitad)  
¡Por primera vez en España, los virtuosos del ritmo, EMERSON, LAKE y PALMER!  
**CONCIERTO POP**  
Technicolor - V. O. Intégra  
Música progresiva, música de hoy, música "pop", por el trío más famoso del mundo  
(Para todos los públicos) - Localidades anticipadas

# LLEGARON LOS URUGUAYOS

MARTINEZ, con pasaporte español, un portero de 21 años titular del Cerro en la última temporada

CALANDRIA, 23 años, delantero en punta del Nacional  
**Vienen a prueba, pero los dos esperan firmar en breve por el Valladolid**



EL LES JUZGARA.—Fernando Redondo, flanqueado por los dos jugadores a prueba, Calandria y Martínez. Luego, el los juzgará.

Llegaron, al fin, los uruguayos. Desde que Endériz marchó a su tierra, comisionado por la actual Directiva, se han venido barajando nombres de futuros candidatos para acompañar al técnico en el viaje de regreso, a medida que éste hablaba con Valladolid. En los últimos ocho días cambió por dos veces de delantero. Primero iba a ser uno, garantizado, aunque con problemas extrafútbolísticos que entorpecían el viaje a prueba; luego, otro, con etiqueta europea ya y más garantizado aún, y al fin, quienes llegaron ayer fueron Fernando, Martínez y Miguel Ángel Calandria, portero y delantero en punta.

Mientras los jugadores, que han venido acompañados también por el presidente del Cerro, atendían a los colegas, nosotros charlábamos con Eduardo Endériz, que ha regresado de su país con kilos de más y bastante satisfecho. Nos habla de sus esfuerzos por encontrar "gallegos", es decir, jugadores con pasaporte español, y de las incidencias que le hicieron perder el concurso de esos dos delanteros de "contrastada valía".

—¿Cómo son Martínez y Calandria?  
 —El portero era titular del Cerro. Le he visto varios partidos y me ha gustado. Es tranquilo y muy seguro, aunque ahora mismo está un poco pesado, consecuencia de la escasa preparación que en Uruguay se da a los porteros. Creo que lle-

gará a cuajar, pero, claro, no es un Mazurkiewicz.  
 —¿Y el delantero?  
 —Lo mejor es que, por sus características, creo que no tendrá problemas de adaptación al fútbol de acá. Es muy rápido, muy combativo, con juego muy parecido a Lizarralde.

**FERNANDO MARTINEZ, UN PORTERO DE VEINTIUN AÑOS**

Español, no "ortundo", sino español de Pontevedra. Veintinueve años, 1,80 y 76 kilos. Ha jugado en los juveniles del Nacional y, en las dos últimas campañas, en el Cerro. Titular en esta reciente temporada, con once partidos y nueve goles recibidos. Su equipo se clasificó tercero, tras el Nacional y Peñarol.

No quiere autodefinirse como jugador y espera confiado en la opinión de los técnicos y aficionados de Valladolid. Después de abandonar los estudios el pasado año, ahora piensa en el fútbol como único y suficiente recurso para labrarse un porvenir.

**MIGUEL ANGEL CALANDRIA, DELANTERO "A LO ESPAÑOL"**

Uruguayo, de Montevideo. Veintitrés años, 1,74 de estatura. Delantero en punta. Su pizarra "buena" es la derecha, aunque se maneja bien con la izquierda también. Últimamente venía jugando por la izquierda. Su demarcación es la punta y hace un poco de extremo y un

muchó de todo, conforme al estilo de juego uruguayo, con mucha gente atrás y en el centro y un par de hombres, uno por cada lado, en punta. El era siempre uno de éstos. Ha jugado antes en el Cerro y ahora lo venía haciendo en el Nacional, con el que se ha proclamado campeón.

Estuvo a punto de venir a España hace un par de años, pero una lesión le impidió acom-



DISPARO.—Sin forzar, Calandria dejó constancia de su buen toque.

pañar al Nacional en la gira. No tiene inconveniente en afirmar que es un jugador valiente, que no le hace ascos al choque con la zaga. El pasado

año fue el máximo goleador del torneo de Montevideo —el mismo que ahora acaba de jugarse—, y en este año consiguió cuatro tantos en ocho partidos. Como Martínez, espera con confianza la prueba y piensa que Valladolid será su ciudad en los próximos años.

**ESTA MAÑANA, EN EL ESTADIO**

Aunque será esta tarde cuando comiencen en realidad su período de prueba, esta mañana ya estuvieron en el Estadio Fernando Martínez y Miguel Ángel Calandria. Los dos, poco después de las diez, comparecieron en el campo, vistiendo ya los colores blanquiverdes. Tienen buena planta y, al menos en apariencia, no hay kilos de más, algo lógico, por otra parte, teniendo en cuenta que están en plena actividad.

—Yo jugué el domingo —dice Calandria—, pero éste no. ¡Es linda la cancha!

Martínez y Calandria pelotearon un poco, lo justo para que nuestro fotógrafo recogiera las correspondientes instantáneas. Y luego, para la caseta de nuevo, aunque para entonces, diez y media, ya estaban de regreso los jugadores de la plantilla, que habían marchado antes de las nueve a Puente Duero. Endériz hizo las presentaciones, y antes que nadie, claro, Amarillo acudió a saludar a sus palmas. Con Calandria, Amarillo ha jugado hasta el pasado año

## CON UN DEFICIT PREVISTO DE UN MILLON

# 36.215.000, presupuesto del Real Valladolid para la temporada 74-75

Los compromisarios aprobaron, también, las nuevas cuotas de socios



Ciento y pico compromisarios acudieron ayer a la cita del club para la discusión y aprobación del presupuesto para la actual temporada. En la presidencia, la nueva Junta Directiva de Fernando Alonso y el presidente de la Federación Oeste, acompañado por el secretario.

El ambiente en el salón de actos de la Casa Sindical fue también en esta ocasión cordial y positivo. Hubo, si, algunas intervenciones para tratar de poner los puntos sobre las íes y todo se aclaró de manera satisfactoria... salvo para el compromisario que quiso constatar en acta su voto en contra por no estar de acuerdo con una de las partidas. A su juicio, las esperanzas sobre el rendimiento de la tribuna descubierta son desorbitadas, teniendo en cuenta la experiencia anterior. La Directiva dio una respuesta que se pasó de honrada: el propósito es precisamente revalorizar esa localidad, única con asiento, salvo la tribuna. Se van a derribar inmediatamente las dos zonas iras

las porterías, resto de la desaparecida preferencia y donde muchos socios de general venían viendo los partidos sentados. El presidente no hizo apenas hincapié en ese proyecto, ya en marcha y con casi un ochenta por ciento de posibilidades de convertirse en realidad, que es el de colocar una cubierta de uralla encima de esa tribuna descubierta. Se lo dijimos a Fernando Alonso y, rodeado de los compromisarios, nos dijo: "Ese es nuestro propósito, y la idea es comenzar en cuanto el Ayuntamiento nos dé luz verde. Pero a falta de ese detalle, no hemos querido anunciarlo. Lo haremos cuando vayamos a empezar las obras, pero creemos que en este año estará cubierta."

El presidente del club, antes de que se diera lectura al presupuesto, hizo un breve informe sobre la gestión de su Junta en los once días que lleva de mandato, que se concretan en tres puntos: estudio del presupuesto, contratación de técni-

cos y búsqueda de refuerzos. Explicó que se había seguido un criterio realista en la confección del presupuesto, y que para tratar de que el desfase fuese mínimo no había habido otra solución que subir las cuotas; de otra forma, el desfase previsto hubiera sobrepasado los setenta millones de pesetas.

Se anunciaron también, como respuesta a una intervención de uno de los compromisarios, una serie de medidas para tratar de evitar las "fugas" en el Estadio. Habrá un mayor control para los socios y, sin necesidad de aumentar el personal, más rigidez en los accesos a las localidades. En el club hay ahora una comisión trabajando en este sentido.

Los compromisarios aprobaron el presupuesto de 36.215.000 pesetas de ingresos y 35.215.000 de gastos, con un déficit previsto de 1.036.000 pesetas, y aprobaron también las nuevas cuotas para los socios, que en el estudio ofrecemos. Como final, un cariñoso aplauso de estímulo para la Directiva...

ABONOS ANUALES	ABONADO TEMPORADA 73-74	ABONADO TEMPORADA 74-75
Tribuna	3.500,00	4.500,00
Tribuna descubierta	2.000,00	2.850,00
General	1.400,00	1.900,00
Infantil	400,00	500,00
<b>ESPECIAL</b>		
Infantil (federado)	—	250,00
Juvenil (federado)	—	800,00
<b>RECIBOS MENSUALES</b>		
Tribuna descubierta	250 anticipo y 200 mensual	250 anticipo y 275 mensual
General	250 anticipo y 125 mensual	250 anticipo y 175 mensual
Infantil	100 anticipo y 40 mensual	100 anticipo y 50 mensual
<b>ESPECIAL</b>		
Infantil (federado)	—	25,00 mes
Juvenil (federado)	—	80,00 mes
Pases de coche	500,00	750,00
Derechos de inscripción para socios mensuales (excepto los infantiles)	200,00	200,00



Calandria acaba de disparar y Martínez ve tranquilo cómo el balón sale desviado, por poco...

## PATRONATO DE OBRAS DOCENTES DEL MOVIMIENTO COLEGIO MAYOR "CESAR CARLOS"

Prevista, para el mes de octubre próximo, la reapertura del Colegio Mayor "César Carlos" para graduados y la inauguración de sus nuevas instalaciones en la Ciudad Universitaria de Madrid, se convoca la provisión por concurso de méritos de sus 94 plazas entre graduados universitarios, preferentemente en preparación de oposiciones.

La solicitud, en modelo facilitado por el Departamento de Colegios Mayores, del Patronato de Obras Docentes del Movimiento (Glorieta de Quevedo, número 8, Madrid-10), deberá ir acompañada de certificación del expediente académico y dirigirse, antes del día 31 de agosto, al Director del Colegio Mayor (Glorieta de Quevedo, número 8, Madrid-10).

## LA PAREJA RIVERA-PEREZ, CAMPEONA DE MUS DEL CLUB "EL CARDIEL"

Las diversas competiciones organizadas por el Club "El Cardiel", de Viana de Oza, con motivo de sus fiestas patronales, culminaron en la noche de ayer, martes, con la celebración de la final del Torneo de Mus, a la que habían llegado, tras reñida lucha, las parejas formadas por Francisco Aguirre y Luis Peña y Tomás Pérez y Félix Rivera.

El encuentro, concertado a dos partidas, se desarrolló en medio de una gran expectación y el triunfo fue para la pareja Rivera-Pérez, que supo remontar un tanteo adverso para adjudicarse la victoria por 4-2 y 4-2.

Finalizado el choque, y en medio de los aplausos de la concurrencia, se procedió a la proclamación de los campeones, que recibieron los trofeos en litigio de manos del presidente de la urbanización, don José Rojo.



y ha sido otro más a garantizar su adaptación:

—¡Seguro; ya verán cómo si va bien! Parece más jugador de acá que de allá.

Esta tarde, a partir de las siete lo podremos empezar a comprobar...

Mientras, nosotros recordábamos un acto similar al de esta mañana hace ya muchos años —catorce o algo así—, cuando el malogrado Benítez, Aracendi, Bagnères, Solé y el ahora técnico, Endériz, llegaron a España. —PARRA.

## VUELTA A CANTABRIA NISTAL GANO LA PRIMERA ETAPA

SANTANDER, 31. (Aifil).—Ayer se ha corrido la primera etapa de la Vuelta Ciclista a Cantabria, entre Santander y Noja, con una distancia de 170 kilómetros, siendo el tiempo invertido por el ganador de la misma 4 horas, 50 minutos y 10 segundos a una media de 35,152 kilómetros por hora, tiempo que fue igual para los quince primeros clasificados.

La salida en Santander fue dada por el Alcalde de la ciudad y en ese momento llovía torrencialmente, lluvia que acompañó a los corredores durante 120 kilómetros.

Etapas dura, ya que hubo que escalar dos puertos de primera (Alisas y Las Muñecas) y uno de tercera (La Escrita).

Los quince primeros clasificados han sido, como se ha dicho,

con el mismo tiempo que el primero:

- 1.—Tomás Nistal (Casera).
- 2.—Javier Elorriaga (Kas).
- 3.—Julian Cuevas (Tekka).
- 4.—Juan Zurano (Casera).
- 5.—Andrés Oliva (Casera).
- 6.—Nemesio Jiménez (Kas).
- 7.—Gómez Lucas (Casera).
- 8.—Félix González (Casera).
- 9.—Gonzalo Aja (Kas).
- 10.—Jesús Manzanique (Casera).

### TRIUNFO DE RIOTTE

AUXERRE (Francia), 31. (Aifil). El francés Raymond Riote ha ganado la quince edición de la Vuelta de Signelay, disputada sobre un circuito de 1.800 metros, en 2-42-30.

Riote envió al «sprint» en un grupo de cinco corredores, entre ellos Poulidor, Dierickx, López Carril y Agostinho.

## TRIUNFO DEL ATLETICO DE BILBAO EN BURDEOS

BURDEOS. (Aifil).—El Club Athletic de Bilbao venció anoche al Burdeos por un tanto a cero, en partido amistoso de fútbol disputado en esta capital.

### DEFICIT DEL SEVILLA

SEVILLA. (Aifil).—A más de un millón de pesetas ha ascendido el déficit económico del Sevilla C. F., según se ha puesto de manifiesto en la Asamblea General ordinaria del Club, celebrada anoche.

### SORTEO DEL "NOSTRA CATALUÑA" Y "CIUDAD DE BARCELONA"

BARCELONA. (Aifil).—Se ha efectuado el sorteo de los partidos de los torneos "Nostra Catalunya" y "Ciudad de Barcelona", que se celebrarán los días 11 y 12 de agosto próximo, organizados por el R. C. D. Español.

En el primero de dichos torneos, el sorteo dio el siguiente

resultado: Lérida contra Gimnástico de Tarragona y Gerona contra San Andrés, para la primera jornada.

En cuanto al Trofeo "Ciudad de Barcelona", el orden de partidos será el siguiente: Betis Balompie contra Slovan de Bratislava, para el día 11, y Español contra Honved de Hungría, para el día 12.

En la misma reunión, el presidente del club blanquiazul, señor Meler, comunicó a los periodistas que el R. C. D. Español tiene ya un himno, y lo ofreció en primera audición a los representantes de los medios informativos.

### TELEFONOS de LIBERTAD

Dirección ..... 226623  
 Redacción ..... 222584  
 Administración ..... 222373

## Espanoles en Roma

El Embajador,  
el Papa,  
la campana  
y el cañón



Por FULGENCIO

PALENCIA CABRERA

Don Enrique Guzmán, embajador de España en Roma en el reinado de Felipe II.

España y Roma están un poco de moda en orden a las relaciones diplomáticas de Iglesia-Estado, o sea, en concretar sus modos de "tendiendi et operandi", que puede ser lo mismo que un concordato y razón de cooperación y buena armonía. Esta circunstancia nos hace recordar multitud de hechos que a través de todos los tiempos han vivido los españoles en Roma, pues, como escribe Sáiz Pardo: "En una ciudad como Roma, Historia hecha piedra, fácil es rastrear huellas del pasado histórico de cualquier nación. Monumentos —desde el San Pietro in Montorio, fundado por los Reyes Católicos, al Palazzo Spagna, pasando por la iglesia de Santiago de los españoles, en Plaza Navona—, delatan los vínculos constantes y las frecuentes tensiones que siempre existieron entre el reino de las Españas y la Santa Sede". No queremos ni podemos en las breves líneas de un artículo periodístico plasmar una panorámica completa de todos cuantos "hechos y acciones" han lugar en los tiempos en que Roma y España han generado y usado su vida. Por esto nos limitamos a alguna anécdota y breve pasar, pero que, al fin, si que marcaron las huellas de España en Roma.

Los españoles somos así, y por la gracia de Dios y nuestro carácter siempre hemos salido del común monótono con notas vivaces de nuestro ingenio. Allí, en los años de 1582 al 1591, el español don Enrique de Guzmán, segundo conde de Olivares, fue embajador en Roma de la católica majestad del rey Felipe II. Este don Enrique era de temperamento sumamente díscolo y orgulloso. Un día se le ocurrió instalar en el patio del palacio español una campana para llamar a sus criados. El uso de campana para ese menester estaba reservado en Roma a los miembros del Colegio Cardenalicio. Los cardenales protestaron contra el embajador, y por esto el Papa, a la sazón Sixto V, de genio indomable y batallador, envió letras apostólicas con censuras contra el conde. porque éste, naturalmente, se había negado a dejar de tocar la campana. Entonces el conde hubo de ceder.

Pocos días después, al conde se le ocurrió instalar un cañón también en el patio del palacio, y así, ya que no podía llamar a los criados con la campana, les llamaría a cañonazos. Esto causó alarma en el centro de Roma y había que vivir en vilo a sus habitantes. El Papa Sixto V, quien, evidentemente, no podía prohibir el uso del cañón en zona que se beneficiaba del derecho de extraterritorialidad, tuvo que consentir que el embajador español tuviese campana para emitir que con el cañón causase miedo y temblor en la ciudad, y desde entonces usaron los embajadores de España de la campana con venecianismo pontificio.

Así como ésta y otras muchas tienen los españoles ingeniosas anécdotas en Roma, pero no se crea que ha quedado en esto las huellas de los españoles en la Ciudad Eterna. Por ella, dice Sáiz Pardo, han desfilar los primeros nombres de la nobleza española, como los condes de Cifuentes y Tendilla; los duques de Sessa, Albuquerque, Infantado, Medinaceli, Uceda y Grimaldi; políticos y literatos, como Diego Hurtado de Mendoza, Luis de Requesens, Diego Saavedra Fajardo, Manuel de Roda, José Moñino, Francisco Martínez de la Rosa, Salvador Cea Bermúdez, Antonio Cánovas del Castillo, Antonio Ríos Rosas y tantos otros. Pero el capítulo de los españoles, sus figuras, sus obras, sus andanzas, no se agota, ni muchísimo menos, en la lista de nuestros representantes diplomáticos. Los españoles han sido y siguen siendo una constante en la Ciudad Eterna desde casi, casi los primeros albores de su historia universal. Séneca, Trajano, Pseudo-Torlosio el Grande, el Papa San Dámaso, los Papas Borja, Calixto III y Alejandro VI, San Ignacio de Loyola, San Francisco de Borja, Santo Domingo de Guzmán, el cardenal Merry del Val, etcétera... son algunas de las figuras de una larguísima serie de españoles que dejaron sus huellas en Roma.

Sería larguísimo pretender exponer la atención singular de nuestros compatriotas en Roma, que ha quedado en parte reflejada en instituciones, edificios, iglesias, embajadas y episcopios a través del tiempo. Muchísimos recuerdos españoles hay en Roma. En Santa María la Mayor, en San Juan de Letrán en la misma Basílica vaticana, palacios, calles y plazas. Incluso, en la tradición romana, en el pueblo, en los carriciones. Como aquella que nos evoca a un embajador español en Roma del siglo XVII, el marqués de Cenollado, una imagen de una cierta nobleza de la época —ensobrecida y amiga de insinuidades, pero paupérrima—, de quien decía una pasquinada:

El marqués de Cenollado  
hace todo lo que debe  
y debe todo lo que hace.

# GUINEA: GUERRA IMPOSIBLE

## EN EL INTERIOR de la PROVINCIA OPERARON de SEIS A SIETE MIL GUERRILLEROS del PAIGC Dos mil muertos y tres mil mutilados tuvo el Ejército portugués

— II —

En el centro de la Provincia se sitúa la zona de mayor actividad guerrillera. Guinea-Bissau tiene una superficie aproximada de 35.000 kilómetros cuadrados, de los que apenas 30.000 corresponden a superficie emergida, no sujeta a la acción de las mareas que afectan no sólo a todo el litoral, sino que se dejan sentir también muy al interior, a lo largo de ríos y afluentes. Además de la parte continental e islas contiguas (las más importantes, Bissau, Bolama y Peixe), comprende el casi medio centenar de islas e isletas del archipiélago de los Bijagos. Las fronteras trazadas en la convención luso-francesa de 1886, no corren a lo largo de obstáculos naturales a excepción de porciones pequeñas al Este, constituidas por el río Corubal. A lo largo de 700 kilómetros limita al Norte con la República del Senegal y al Este y Sur con la República de Guinea. La frontera marítima tiene cerca de 160 kilómetros. El territorio es muy llano, con pequeñas elevaciones al sudeste que rara vez sobrepasan los 300 metros de altitud. En las planicies del litoral, densamente cubiertas a lo largo de los márgenes fluviales, se cultiva el arroz anegado (en las bolambas), mango y palmera, y en el interior, con una flora arbustiva de tipo sabana, se cría cacahuete. Entre las dos regiones, las florestas densas ofrecen el mejor abrigo a los guerrilleros; constituyen, por excelencia, las "zonas liberadas". En la República de Guinea-Conakry se estableció la sede

provisional del PAIGC y parte de su infraestructura —bases militares, campos de entrenamiento, escuelas, hospitales, centros de información y propaganda—, y en el interior de la Provincia operaron de seis a siete mil guerrilleros, con algunas unidades mejor armadas que las portuguesas, pero muy mal abastecidas; con «Kalachnikov», «Rokets», «Simonov», «Dectrief», morteros «RPG», cañones sin retroceso, misiles 122 tierra-tierra y Sam-7 «Strela» tierra-aire, pero descalzos, hambrientos. No recibían paga alguna y su intención gastaba por combatiente en un año lo que la portuguesa en un mes. Los empujaba una heroica moral, no sin que de tiempo en tiempo se registrasen deserciones, como la de un conocido mando que recibió entrenamiento en Rusia. La propaganda portuguesa incidía sobre esas penurias y con frecuencia su aviación, en lugar de bombas, lanzó billetes simulados de mil escudos guineanos, con la leyenda «homen do mato a tua arma vale dinheiro»; presentada a tropa, troca a tua arma por dinheiro e poderás comprar roupa e comida»; «a tua arma pelo teu bem-estar». Algunas unidades especiales portuguesas lucharon con armas que la Unión Soviética entregó al PAIGC.

Las Fuerzas Armadas Revolucionarias Populares (FARP), brazo armado del PAIGC, cavaron en los bosques de las zonas liberadas escuelas, hospitales y a c u artelamientos subterráneos, que contorneaban destacamentos periféricos y de avanzada próximos a los campamentos

portugueses. Las andanadas artilleras y los bombardeos aéreos se perdían en las copas de los árboles, y por tierra las patrullas coloniales encontraban la enconada oposición de los destacamentos guerrilleros, de manera que estas bases interiores del PAIGC permanecieron durante la guerra inexpugnadas y justificaron la propaganda africana que definía Guinea como «país independiente, parcialmente ocupado», y las declaraciones de Luis Cabral, que repitió la consigna: «Portugal pasó de potencia colonial a la situación de agresor contra nuestro Estado soberano».

### ESTRATEGIA, ARMAMENTO Y PROPAGANDA

En esta guerra de emboscadas, de hostigamientos continuos durante la época seca, de octubre-noviembre a mayo-junio, según fuentes oficiales las Fuerzas Armadas portuguesas tuvieron un total de 1.800 bajas de enero del 63 a octubre del 73. A partir de esa fecha se intensificó el nivel de lucha y las bajas registradas durante 1974 fueron 16 en enero, frente a 36 del PAIGC; 16 en febrero, frente a 21; 21 en marzo, frente a 49; 18 en abril, frente a 12; en mayo 6, mientras que no sufrieron ninguna los guerrilleros, y desde entonces la situación ha permanecido en calma. El número de mutilados se elevó a tres mil. En realidad, los portugueses le tenían más a un ataque de abejas o de hormigas que a un encuentro con el PAIGC, y entre



Confraternización a nivel de oficiales. — (Foto PYRESA.)

—decía— no dejábamos de atacar. Ibanos a por ellos antes de que ellos vinieran a por nosotros. Si no se sale del cuarte, ellos entran».

Cada suministro de armas nuevas a las tropas del PAIGC repercutía en las tácticas portuguesas. En 1971, los guerrilleros lanzaron tres misiles sobre Bissau, que cayeron al río, a una bolamba y a un descampado próximo a los depósitos de combustible, objetivo prioritario, pues toda la energía en Guinea se extrae del petróleo importado. No hicieron blanco por verdadera casualidad: el punto más luminoso de la población se localiza en los alrededores del Palacio de Gobierno, pero un corte de fluido eléctrico dejó el barrio a oscuras esa noche. Los guerrilleros creyeron que las luces del puerto eran las de palacio. A partir de ese ataque, los controles de acceso a Bissau fueron más rigurosos y no volvieron a registrarse infiltraciones.

### AVIONES ABATIDOS

La Unión Soviética proveyó a las Fuerzas Armadas Revolucionarias Populares de carros de combate y misiles tierra-aire en 1973. La ofensiva con unidades blindadas de mayor alcance la deseñaron a partir de las bases de Sanzalé, Simbelé, Satigua y Dandoula, en Guinea-Conakry, contra los puestos fronterizos portugueses, y obligó al ejército colonial a repliegarse de la ciudad de Guilese a Gadamael. En marzo del mismo año llegaron los Sam-7 "Strela", y en tres días los guerrilleros derribaron cinco aviones portugueses: tres de hélice y dos reactores. De inmediato se revocaron todas las órdenes de vuelo y se estableció seguidamente que los aviones no sobrevolarían zonas peligrosas sino a mucha o muy poca altura, o tan velozmente que no pudieran alcanzarlos.

Implantadas estas medidas, la aviación portuguesa sólo perdió un avión más y por fallo del piloto, que erró dos maniobras. La propaganda distribuida en francés por el PAIGC en las vecinas Repúblicas afirmaba, sin embargo, que del 25 de agosto al 30 de octubre de 1973 habían derribado siete caza-bombarderos "Fiat G-91" tipo "OTAN R-4" y dos helicópteros de la "criminal aviación portuguesa", totalizando así veintinueve aparatos abatidos desde el mes de marzo último. Finalmente se daban ya por derribados hasta cuarenta aparatos portugueses, lo que es a todas luces incierto y

guarda más relación con el número de misiles lanzados: hay que justificar el precio del "Strela".

Cuando en la metrópoli se produjo el golpe de Estado del 25 de abril, los efectivos del ejército colonial sumaban en Guinea-Bissau 44.000 hombres; 27.000 portugueses y 17.600 africanos, encuadrados en unidades regulares y en milicias populares, organizadas para la defensa ciudadana. Según el censo del PAIGC, la población de Guinea supera las 800.000 almas, con una densidad de veinte habitantes por kilómetro cuadrado, una de las más elevadas del continente. Según el censo de 1970, los habitantes eran 487.448, con una densidad de 14,5 por kilómetro cuadrado.

El número de soldados africanos al servicio de Portugal rebasaba al de guerrilleros que operaban dentro de la provincia antes del 25 de abril. Que el movimiento de liberación controlase dos tercios del territorio y actuase en el resto, se explica no sólo por el potencial que mantenía en la retaguardia de Guinea-Conakry, sino también porque el Ejército portugués contaba con un enemigo latente en cada africano.

Como el converso tiene que exteriorizar más celo que el viejo creyente, en las ciudades y en las zonas adictas en apariencia a la causa colonial se han registrado, después del 25 de abril, las más violentas manifestaciones antiportuguesas, con tres muertos en el territorio futa, un muerto y dos heridos graves en Cabo Verde y disparos al aire en Bissau: los fulas, con un censo de cien mil hombres, mezcla de razas bantúes y níticas, invasores y antiguos esclavizadores del resto de los guineanos, fueron mimados por los portugueses, que para ellos construyeron mazquitas y transmitieron por radio programas religiosos musulmanes; en Cabo Verde jamás hubo guerrilla, y la población de Bissau vive, de una manera u otra, a costa del Ejército portugués. Justo en estos sectores se localiza ahora un cierto racismo antiblanco, a pesar de que registran un alto índice de mestizaje.

Por contra, los guerrilleros del PAIGC, que son atendidos en algunos de sus hospitales del interior por médicos y sanitarios cubanos, que pelean con armas rusas, declaran que ellos están contra el racismo y repiten la consigna de Amílcar Cabral, que dijo que el pueblo portugués no era su enemigo, sino su aliado.

Hoy, más que nunca, esto pudiera ser verdad.

BERNABE PERTUSA  
(Enviado especial de PYRESA.)



Se intercambian los fusiles, la mayor prueba de confianza entre soldados, ayer enemigos, hoy camaradas. — (Foto PYRESA.)

los guerrilleros el hambre producía más deserciones que los tiros.

Un capitán «de probeta», que es como les llaman a los universitarios que acceden a este grado por cursillo intensivo, para el que son seleccionados en pruebas psicotécnicas, me describía el campamento ideal previsto de triple alambrada, trincheras en zig-zag, dormitorios, depósitos de municiones y enfermería resguardados, y alarmas a lo largo de las vías de comunicación que detectasen infiltraciones enemigas. La defensa artillera apuntaba a las alarmas y, en cuanto funcionaba alguna, se machacaba la zona sistemáticamente. De inmediato salía del campamento una patrulla a rejeler la agresión, y los morteros se sincronizaban a la marcha de la tropa, de manera que las explosiones se sucedían por delante y a la misma distancia siempre de los soldados a la carrera.

Este capitán vivía conmigo y un grupo de africanos la euforia de la guerra acabada. Quería que Portugal reconociese la independencia de Guinea y prosperasen los unos y los otros. Lamentaba que una herida en una pierna le hubiese merchado facultades para practicar sus deportes favoritos, y deseaba que entendiésemos cómo el engranaje institucional había hecho de él un combatiente eficaz y despiadado. Estudiado en la Facultad de Químicas, tests, servicio militar... y verse de pronto responsable de la vida de muchos hombres. "Por instinto de conservación

## Las incompatibilidades de procuradores, en las Cortes

Ya está en las Cortes el Proyecto de Ley de Incompatibilidades de los Procuradores, que en sí encierra una carga polémica indudable y que a muchos les parecerá demasiado y a otros demasiado poco.

Lo que nadie puede dudar es que el proyecto es necesario. Necesario, porque está exigido por la disposición final quinta del vigente Reglamento de las Cortes de 15 de noviembre de 1971. Necesario, porque, como dijo el Ministro de la Presidencia, don Antonio Carro Martínez, ante el Consejo Nacional del Movimiento, toda nuestra arquitectura institucional reposa sobre el arco de bóveda del principio de unidad de poder y coordinación de funciones. Y es justamente un correcto entendimiento del principio de unidad de poder y coordinación de funciones el que reclama el establecimiento de las incompatibilidades.

Con este proyecto se trata de robustecer la independencia de los titulares de la función legislativa respecto de la incidencia y presión de la función ejecutiva y propiciar la más intensa dedicación de los miembros de las Cortes a las tareas legislativas.

El proyecto, a la hora de decidirse sobre la fijación de los cargos que se consideraran incompatibles con el de procurador, ha optado por una enumeración taxativa: se declara que la condición de procurador en Cortes es incompatible con la de subsecretario, director general, gobernador civil, vicesecretario general, delegados nacionales del Movimiento y cargos expresamente asimilados a los anteriores. En cuanto a la incompatibilidad entre la función parlamentaria y el servicio a la Administración, se establece un régimen flexible, declarándose incompatibles a los servidores de la Administración de la Justicia y a los funcionarios dependientes de las propias Cortes, y a los demás Cuerpos el proyecto se remite a los peculiares

regímenes de incompatibilidades de estos Cuerpos. Entrando dentro del campo de las incompatibilidades los directivos de las empresas nacionales, compañías explotadoras de monopolios y, en general, sociedades o empresas con participación del Estado o de sus organismos autónomos, siempre que el cargo ejerza en representación o por designación del Estado. También la condición de contratista de obras, servicios o suministros públicos o la derivada de la titularidad de cargos directivos en personas jurídicas que tengan tal carácter.

Ahora bien, se excluyen del ámbito de aplicación de las incompatibilidades a aquellas personas que alcanzan su investidura en razón del cargo que desempeñan o por la circunstancia de su pertenencia a la Cámara o en virtud de designación directa del Jefe del Estado. Y se excluye también a los consejeros nacionales.

El tema de las incompatibilidades está unido al de las retribuciones de los procuradores. Estas retribuciones, que en la actualidad son de 10.000 pesetas mensuales por procurador, no permiten dedicarse con exclusividad a las funciones parlamentarias. Y si no se plantea el tema en profundidad, los beneficiados serían los procuradores acomodados económicamente o los funcionarios que, al optar por el cargo de procurador, pasarían a excedencia especial en sus Cuerpos y seguirían percibiendo sus sueldos. Es preciso, en consecuencia, plantearse este tema en profundidad y creemos que es la propia Cámara la que debe hacerlo.

Es lógico esperar que tanto este proyecto como el de Régimen Local estén dictaminados antes de que termine la legislatura a fines del año próximo. Para la XI legislatura, la fisonomía de la Cámara puede variar, es de suponer que de manera positiva.

A. DE LARA GOMEZ